

Taarikey citaabu jinaa

Citaaboo fahamandiroo

Boroyan ga hongu kanj sargari juwalkaa Ezra ka Taarikey citaabu jinaa nda ihinkantoo hantum. Izirayel borey kaa ka hun Babilonj, nga banda ga, citaabu jinaa woo hantumandi, ka cebe borey se kanj boro ma dira ka sawa nda Irkoy yaamarey, nafa goo a ra. Boro ga dii kanj Taarikey citaabu jinaa ga hayayanj har kanj goo Samiyel citaaboo hinkantoo ra.

Haya beeri hinka goo Taarikey citaabu jinaa ra:

Ijinaa ti, a ga Izirayel borey maaney har ir se, k'a zaa za ngi hayragey waati ka koy hala borey dii ka koy nda ey waatoo ra, nda borey kanj willi kate Žuda gandaa ra koyne waatoo ga.

Ihinkantoo ti, a ga šelanj ir se kokoyoo Dawda nda nga hoyrawey Irkoy hugoo cinayanoo, nda sargari juwalkey, nda Lewi borey goy takaa ga. Kokoyoo Sulaymaana na Irkoy hugoo cin, amma Dawda ka goyoo hayey soolu hala a ga buu.

Citaaboo woo ga hin ka zamnandi zamna beeri taaci:

- 1. Izirayel borey hayragey maaney (zamna 1na—9to).*
- 2. Kokoyoo Sawul buuyanoo (zamna 10to).*
- 3. Fillawey kanj ga šelanj kokoyoo Dawda ga (zamna 11to—21to).*
- 4. Irkoy hugoo cinayanoo nda sargari juwalkey kanj ti Lewi borey šennoo (zamna 22to—29to).*

Izirayel borey hayragey maaney, k'a dii za Adama ga ka koy Sem ga

1 ¹Adama ti Set baabaa, Set ti Enoš baabaa, ²Enoš ti Kenanj baabaa, Kenanj ti Malalel baabaa, Malalel ti Yered baabaa, ³Yered ti Henok baabaa, Henok ti Metusala baabaa, Metusala ti Lemek baabaa, ⁴Lemek ti Nuhu baabaa, Nuhu ti Sem, nda Šam, nda Žafet baabaa.

⁵Žafet iz'arey ti: Gomer, nda Magog, nda Maday, nda Yawanj, nda Tubal, nda Mešek, nda Tiras. ⁶Gomer iz'arey ti: Aškenaz, nda Difat^a, nda Togarma. ⁷Yawanj iz'arey ti: Eliša, nda Tarsis, nda Kiti borey, nda Rodanj borey.

⁸Šam iz'arey ti: Kuš, nda Misirayim, nda Put, nda Kanañ. ⁹Kuš iz'arey ti: Seba, nda Hawila, nda Sabata, nda Raama, nda Sabateka. Raama iz'arey ti: Šeba nda Dedanj. ¹⁰Kuš na Namuruz mo hay. Namuruz ti boro jinaa kanj tee wongaari laboo ga. ¹¹Misirayim ti Lud borey hayragoo, nda Anam borey, nda Lehab borey, nda Naftuwa borey, ¹²nda Patrus borey, nda Kasalu borey, nda Kaftor borey. Filisti borey mana hun kala Kasalu borey ga. ¹³Kanañ na Sidonj hay, nga ti nga iz'aru jinaa, nga dumaa ga, a na Heti hay. ¹⁴Nga ga Žebus borey, nda Amor borey, nda Girgaši borey, ¹⁵nda Hewi borey, nda Arki borey, nda Sini borey, ¹⁶nda Arwad borey, nda Semar borey, nda Hamat borey hun.

¹⁷Sem iz'arey ti: Elam, nda Ašur, nda Arfazad, nda Lud, nda Aram, nda Utus, nda Hul, nda Geter, nda Mešek. ¹⁸Arfazad na Šela hay, Šela na Eber hay. ¹⁹Eber duu iz'aru hinka. Affoo maanjoo ti Peleg (maanaa «zamna»), zama nga waatoo ra laboo zamnandi. Armaa maanjoo ti Yokutañ. ²⁰Yokutañ na Almodad hay, nda Šelef, nda Hasarmawet, nda Yera, ²¹nda Hadoram, nda Uzal, nda Dikla, ²²nda Ebal, nda Abimayel, nda Šeba, ²³nda Ofir, nda Hawila, nda Yobab. Wey kul man'ti kala Yokutañ iz'aruyanj.

²⁴Sem ti Arfazad baabaa, Arfazad ti Šela baabaa, ²⁵Šela ti Eber baabaa, Eber ti Peleg baabaa, Peleg ti Rehu baabaa, ²⁶Rehu ti Serug baabaa, Serug ti Nahor

^a1.6 Difat, hantum fooyanj ga nee Rifat, Šintinoo 10.3.

baabaa, Nahor ti Tera baabaa, ²⁷ Tera ti Ibirim baabaa, Ibirim kaŋ maapoo bere ka tee Ibrahima.

²⁸ Ibrahima iz'arey ti Isiyaka nda Isimayel. ²⁹ Ngi hayrey ne: Isimayel iz'aru jinaa ti Nebayot, nga banda ga, Kedar, nda Adbel, nda Mibsam, ³⁰ nda Mišma, nda Duma, nda Masa, nda Hadad, nda Tema, ³¹ nda Yetur, nda Nafiš, nda Kedma. Wey ti Isimayel iz'arey.

³² *Wahayoo kaŋ Ibrahima n'a zaa wande, kaŋ ti Ketura, na Zimram hay, nda Yokušan, nda Medaŋ, nda Majaŋ, nda Yišbak, nda Šuwa. Yokušan iz'arey ti Šeba, nda Dedaŋ. ³³ Majaŋ iz'arey ti: Efa, nda Efer, nda Hanok, nda Abida, nda Elda. Wey kul ti Ketura iz'arey nda nga haamayaj.

³⁴ Ibrahima na Isiyaka hay. Isiyaka iz'arey ti: Eso nda Izirayel^b. ³⁵ Eso iz'arey ti: Elifaz, nda Rehuwel, nda Yewuš, nda Yalam, nda Kora. ³⁶ Elifaz iz'arey ti: Temaŋ, nda Omar, nda Sefi, nda Gatam, nda Kenaz, nda Timna, nda Amalek. ³⁷ Rehuwel iz'arey ti: Nahat, nda Zera, nda Šamma, nda Miža. ³⁸ Seyir iz'arey ti: Lotaj, nda Šobal, nda Sibonj, nda Ana, nda Dišonj, nda Eser, nda Dišanj. ³⁹ Lotaj iz'arey ti: Hori, nda Homam. Lotaj woymaa ti Timna. ⁴⁰ Šobal iz'arey ti: Aliyaŋ, nda Manahat, nda Ebal, nda Šefi, nda Onam. Sibonj iz'arey ti: Aya nda Ana. ⁴¹ Ana iz'aroo ti Dišonj. Dišonj iz'arey ti: Hamraŋ, nda Ešbaŋ, nda Yitraŋ, nda Keraŋ. ⁴² Eser iz'arey ti: Bilhaŋ, nda Zawaŋ, nda Yakaŋ. Dišanj iz'arey ti: Utus nda Araŋ.

Edom gandaa kokoyey nda nga alkabiilawey boŋkoyney

(Šintinoo 36.31–43)

⁴³ Za kokoy mana Izirayel borey laama, kokoyey kaŋ laama Edom gandaa ra maapey ne: Bewor iz'aroo Bela, nga koyraa maapoo ti Dinhaba. ⁴⁴ Waatoo kaŋ Bela buu, Zera iz'aroo Yobab kaŋ ga hun Bosra huru dogoo ra. ⁴⁵ Waatoo kaŋ Yobab buu, Hušam huru dogoo ra, a si hun kala Temaŋ borey gandaa ra. ⁴⁶ Waatoo kaŋ Hušam buu, Bedad iz'aroo Hadad huru dogoo ra. Nga no ka Majaŋ borey kar ka hin ey Mowab gandaa ra. Nga koyraa maapoo ti Awit. ⁴⁷ Waatoo kaŋ Hadad buu, Samla kaŋ ga hun Masreka huru dogoo ra. ⁴⁸ Waatoo kaŋ Samla buu, Šawul kaŋ ga hun Rehobot Efrat isaa mijoo ga huru dogoo ra. ⁴⁹ Waatoo kaŋ Šawul buu, Akbor iz'aroo Bal-Hanaŋ huru dogoo ra. ⁵⁰ Waatoo kaŋ Bal-Hanaŋ buu, Hadad huru dogoo ra, nga koyraa maapoo ti Payi. Wandoo maapoo ti Mehetabel. Mehetabel ti Matred ize woy, Matred ti Me-Zahab ize woy.

⁵¹ Hadad buuroo banda ga, borey kaŋ tee Edom gandaa boŋkoyney ti: Timna, nda Alwa, nda Yetet, ⁵² nda Oholibama, nda Ela, nda Pinonj, ⁵³ nda Kenaz, nda Temaŋ, nda Mibsar, ⁵⁴ nda Magdiyel, nda Iram. Wey no ka tee Edom gandaa boŋkoyney.

^{b1.34} *Izirayel da ti Yakuba.*

Yakuba iz'aroo Žuda hayroo

2¹ Izirayel iz'arey ne: Rubej, nda Simewoj, nda Lewi, nda Žuda, nda Isakar, nda Zabuloj, ²nda Dan, nda Isufi, nda Benžamej, nda Neftali, nda Gad, nda Ašer.

³Žuda iz'arey ti: Er, nda Onaj, nda Šela. Iz'aru hinzaa woo a mana duu ey kala nga Kanaŋ woyoo ga kaŋ ti Šuwa ize woy. Žuda iz'aru jinaa kaŋ ti Er, a tee boro futu Abadantaa jine, woo se Abadantaa n'a wii. ⁴Tamar kaŋ ti Žuda nzura woyoo duu a se Peres nda Zera. Žuda iz'arey kul man'ti kala aru guu. ⁵Peres iz'arey man'ti kala Hesiroj nda Hamul. ⁶Zera iz'arey man'ti kala Zimri, nda Etaŋ, nda Hemaŋ, nda Kalkol, nda Daara. I kul ti aru guu. ⁷Karmi iz'aroo ti Akar^c. Nga no ka kate bone Izirayel borey ga, zama hayey kaŋ kayandi Irkoy hinne se, ngi ra a zaa. ⁸Etaŋ iz'aroo ti Azariya. ⁹Iz'arey kaŋ Hesiroj duu ey ti Yeramel, nda Ram, nda Kelubay.

¹⁰Ram na Aminadab hay, Aminadab na Nahišoŋ hay, Nahišoŋ ti Žuda borey boŋkoynoo. ¹¹Nahišoŋ na Salmuni hay, Salmuni na Bowazu hay, ¹²Bowazu na Obed hay, Obed na Yišay hay, ¹³Yišay na Eliyab hay, nga ti nga iz'aru jinaa, Abinadab ti ihinkantoo, Simeya ti ihinzantoo, ¹⁴Netaniyel ti itaacantoo, Raday ti igguwantoo, ¹⁵Osem ti idduwantoo, Dawda ti iyyantoo. ¹⁶Ngi woymey ti Seruya nda Abigayel. Seruya iz'arey ti: Abišay, nda Žowab, nda Asayel, ngi kul ti boro hinza. ¹⁷Abigayel na Amasa hay. Amasa baabaa ti Yeter, Yeter man'ti kala Isimayel boro.

¹⁸Hesiroj iz'aroo Kaleb duu iz'artuyaŋ nga wandey Azuba nda Yeriyot^d ga, iz'arey ti: Yešer, nda Šobab, nda Ardoŋ. ¹⁹Waatoo kaŋ Azuba buu, Kaleb na Efrata hiiji. Efrata duu a se Hur. ²⁰Hur na Uri hay. Uri na Besalel hay.

²¹Woo banda ga, Hesiroj koy Galad borey baabaa Makir, ize woyoo mo hiiji. A na woyoo zaa ka gar nga hunday goo jiiri woydu (60) ra. Woyoo woo ka duu a se nga iz'aroo Segub. ²²Segub na Yahir hay. Koyra waranka cindi hinza (23) bara Yahir maaŋoo ga Galad gandaa ra. ²³Amma Gešur borey nda Siiri borey na Yahir koyra buuna-buunawey taa, nda Kenat koyraa nda nga koyra kanbey, i kul cere ra man'ti kala koyra kanbe woydu (60). Borey kaŋ goo koyra kanbey wey ra kul man'ti kala Galad baabaa Makir izey. ²⁴Waatoo kaŋ Hesroŋ buu Kaleb-Efrata koyraa ra, a gar nga wandoo Abiya ga tee boro hinka, wandoo hay iz'aru, i na maaŋoo daŋ Ašehur. Ašehur woo ka Tekowa koyraa sinji.

²⁵Hesiroj iz'aru jinaa kaŋ ti Yeramel, nga iz'aru jinaa ti Ram, ka Buna kar a ga, nda Oreŋ, nda Osem, nda Ahiya. ²⁶Yeramel na woy tana zaa, maaŋoo ti Atara. Woyoo woo na Onam hay. ²⁷Ram, Yeramel iz'aru jinaa, iz'arey ti: Mas, nda Yamin, nda Eker. ²⁸Onam iz'arey ti: Šamay nda Yada. Šamay iz'arey ti Nadab nda Abišur. ²⁹Abišur wandoo maaŋoo ti Abihayel. Wandoo woo ka duu a se Ahibaŋ nda Molid. ³⁰Nadab iz'arey ti: Seled nda Apayim. Seled buu a mana duu iz'aru. ³¹Apayim iz'aroo ti Yiši. Yiši iz'aroo ti Šešaŋ. Šešaŋ iz'aroo ti Ahilay. ³²Šamay armaa Yada iz'arey ti: Yeter nda Žonataŋ. Yeter buu a mana duu iz'aru. ³³Žonataŋ iz'arey ti: Pelet nda Zaza. Wey ti Yeramel hayrey.

³⁴Šešaŋ mana duu iz'aru, ize woyyaŋ de no a duu. Woo gar Šešaŋ goo nda tam kaŋ Misira boro no, maaŋoo ti Yara. ³⁵Šešaŋ na nga ize woyoo hiijandi nga tamoo Yara se. A duu Yara se iz'aru kaŋ maaŋoo ti Attay. ³⁶Attay na Nataŋ hay, Nataŋ na Zabad hay, ³⁷Zabad na Eflal hay, Eflal na Obed hay, ³⁸Obed na Žehu hay, Žehu na Azariya hay, ³⁹Azariya na Heles hay, Heles na Eleyasa hay, ⁴⁰Eleyasa na Sismay hay, Sismay na Šalum hay, ⁴¹Šalum na Yekamiya hay, Yekamiya na Elišama hay.

⁴²Yeramel armaa Kaleb iz'arey ti: Meša ti nga iz'aru jinaa, nga ti Zif baabaa, Mareša mo ti Kaleb iz'aru, nga ti Hebroŋ baabaa. ⁴³Hebroŋ iz'arey ti: Kora, nda

^c2.7 Akar da se i ga nee Akaŋ Žozuwe 7.1 ra.

^d2.18 nga wandey Azuba nda Yeriyot, Ebere šenni ra, almaganaa faa ti nga wandoo Azuba kaŋ maa faa ti Yeriyot.

Tapuwa, nda Reķem, nda Šema. ⁴⁴Šema na Raham hay, Raham ti Yorkeyam baabaa. Reķem na Šammay hay. ⁴⁵Šammay iz'aroo ti Mawoŋ, Mawoŋ ti Bet-Sur baabaa. ⁴⁶*Wahayoo kaŋ Kaleb hiiċi a, kaŋ ti Efa, na Haraŋ, nda Mosa, nda Gazez hay. Haraŋ na Gazez hay. ⁴⁷Yaday iz'arey ti: Regem, nda Yotam, nda Gešaŋ, nda Pelet, nda Efa, nda Šayaf. ⁴⁸Kaleb yee koyne ka wahay foo zaa, maapoo ti Maaka, a na Šeber nda Tirhana hay. ⁴⁹A na Šayaf mo hay kaŋ ti Madmana baabaa, nda Šewa kaŋ ti Makbena nda Gibeya baabaa. Kaleb ize woyoo maapoo ti Aksa.

⁵⁰Kaleb hayroo ne ti woo: nga wandoo Efrata iz'aru jinaa ti Hur, Hur iz'arey ti: Šobal kaŋ na Kiryat-Yarim koyraa sinċi, ⁵¹nda Salmuni kaŋ na Betelehem koyraa sinċi, nda Haref kaŋ na Bet-Gader koyraa sinċi. ⁵²Šobal kaŋ na Kiryat-Yarim sinċi, hayroo ti: Harowe borey nda Manahat borey jeroo. ⁵³Kiryat-Yarim alaayan beerey ti: Yeter borey, nda Put borey, nda Šumat borey, nda Mišra borey. Sora borey nda Eštawol borey mana hun kala ngi ra.

⁵⁴Salmuni hayroo ti: Betelehem borey, nda Netofa borey, nda Atrot-Bet-Žowab, nda Manahat borey jeroo, nda Sor borey, ⁵⁵nda hantumkey alaayan beerey kaŋ ga goro Yabes kaŋ ti: Tira borey, nda Šima borey, nda Šuka borey. Ngċi ti Keni borey, wey kaŋ hun Hamat ga. Hamat da ti Reķab hugoo borey hayragoo.

Dawda hayroo

3¹Dawda iz'arey kanj a duu ey waatoo kanj a goo Hebronj koyraa ra ne: nga iz'aru jinaa ti Amnoŋ kanj a duu a nga Žizireyel koyraa woyoo Ahinowam ga. ²Ihinkantoo ti Daniyel kanj a duu a nga Karmel koyraa woyoo Abigayel ga. ³Ihinzantoo ti Absalom kanj a duu a nga wandoo Maaka ga, Maaka ti Gešur kokoyoo Talmay ize woyoo. Itaacantoo ti Adoniya kanj a duu a nga wandoo Hagit ga. ⁴Igguwantoo ti Šefatiya kanj a duu a Abital ga. Idduwantoo ti Yitreyam kanj a duu a nga wandoo Egl ga. ⁵Iz'aru idduwaa woo hayandi waatoo kanj ra Dawda goo Hebronj koyraa ra. Jiiri iyye nda handu iddu no a n'a tee a ga laama no din. A na jiiri waranza cindi hinza (33) tee kokoytaraa ra, a ši goro kala Žerizalem. ⁶Iz'arey kanj a duu ey Žerizalem koyraa ra ne: Šimeya, nda Šobab, nda Natanj, nda Sulaymaana, woo ti iz'aru taaci kanj Amiyel ize woyoo Bat-Šuwa duu a se. ⁷Dawda na Yibar mo hay, nda Elišuwa, nda Elpelet, ⁸nda Noga, nda Nefeg, nda Yafiya, ⁹nda Elišama, nda Elyada, nda Elifelet, ngi aru yagga no. ¹⁰I kul ti Dawda iz'aruyanj ka tonton nga *wahayey iz'arey ga. Tamar ti nga iz'arey woymaa.

¹¹Sulaymaana iz'aroo ti Roboham, Roboham iz'aroo ti Abiya, Abiya iz'aroo ti Asa, Asa iz'aroo ti Žozafat, ¹²Žozafat iz'aroo ti Žoram, Žoram iz'aroo ti Akaziya, Akaziya iz'aroo ti Žowas, ¹³Žowas iz'aroo ti Amasiya, Amasiya iz'aroo ti Azariya, Azariya iz'aroo ti Yotam, ¹⁴Yotam iz'aroo ti Akaz, Akaz iz'aroo ti Ezekiyas, Ezekiyas iz'aroo ti Manase, ¹⁵Manase iz'aroo ti Amoŋ, Amoŋ iz'aroo ti Žoziyas. ¹⁶Žoziyas iz'arey ne: nga iz'aru jinaa ti Yohananj, ihinkantoo ti Yoyakim, ihinzantoo ti Sedesiyas, itaacantoo ti Šalum. ¹⁷Yoyakim iz'aroo ti Yekoniya^e, Yekoniya iz'aroo ti Sedesiyas.

¹⁸Yekoniya kanj diyandi ka koy Babiloŋ, nga iz'arey ne: Šaltiyel, ¹⁹nga bandaa ga, Malkiram, nda Pedaya, nda Šenasar, nda Yekamiya, nda Hošama, nda Nedabiya. ²⁰Pedaya iz'arey ti: Zorobabel nda Šimeyi. Zorobabel iz'arey ti: Mešulam nda Hananiya, ngi woymaa ti Šelomit. ²¹Woo banda ga, a duu Hašuba, nda Ohel, nda Berekiya, nda Hasadiya, nda Yušab-Hesed, aru guu.

²²Hananiya iz'arey ti: Peletiya, nda Yešaya, nda Refaya iz'arey, nda Arnanj iz'arey, nda Abadiya iz'arey, nda Šekaniya iz'arey. ²³Šekaniya hayroo ti: Šemaya, nda Hatuš, nda Yigeyal, nda Bariya, nda Neyariya, nda Šafat, aru iddu. ²⁴Neyariya iz'arey ti: Elyohenay, nda Ezekiyas, nda Azirikam, aru hinza. ²⁵Elyohenay iz'arey ti: Hodawiya, nda Elyāšib, nda Pelaya, nda Akub, nda Yohananj, nda Delaya, nda Anani, aru iyye.

Žuda hayroo jerey

4¹ Žuda iz'arey ti: Peres, nda Hesiron, nda Karmi, nda Hur, nda Šobal. ² Šobal iz'aroo Reya na Yahat hay. Yahat na Ahumay nda Lahad hay. Ngi ti Sora koyraa borey alaayan beerey.

³ Etam koyraa sinjikey ti: Žizireyel, nda Yišma, nda Yidbaš. Ngi woymaa ti Haselelponi. ⁴ Penuwel ti Gedor koyraa sinjikaa, Ezer ti Huša koyraa sinjikaa. Bora kañ na Betelehem koyraa sinji kañ ti Efrata iz'aru jinaa Hur, nga iz'arey ti wey.

⁵ Ašehur kañ ti Tekowa koyraa sinjikaa, woy hinkaa kañ a n'i zaa ti Heleya nda Naara. ⁶ Naara na Ahuzam, nda Hefer, nda Temani, nda Ahastari hay. Wey ti Naara iz'arey. ⁷ Heleya iz'arey ti: Seret, nda Sohar, nda Etnaḡ.

⁸ Kos na Anub nda Soseba hay. Kos ti Aharhel alaayan beerey hayragoo kañ ti Harum iz'aroo.

⁹ Yabes duu maa ka bisa nga armye jerey. Ƴaḡoo ka maḡoo daḡ Yabes, a nee kañ nga k'a hay zarabi ra. ¹⁰ Yabes na Izirayel Koyoo cee k'a ḡaaray ka nee: «Albarka daḡ ay ra k'ay laboo boobandi, ka cindi ay bande, k'ay waa bone, k'ay moorandi torro.» Hayaa kañ a n'a ḡaaray, Irkoy n'a tee a se.

¹¹ Kelub kañ ti Šuha armaa na Mehira hay. Mehira ti Ešton baabaa. ¹² Ešton na Bet-Rafa, nda Paseya, nda Tehina hay. Tehina ka Nahaš koyraa sinji. Borey wey ti Reka koyraa borey.

¹³ Kenaz iz'arey ti: Otniyel nda Seraya. Otniyel iz'arey ti Hatat [nda Mewonotay].

¹⁴ Mewonotay ti Ofra baabaa. Seraya ti Žowab baabaa. Nongoo kañ se i ga nee Kabe goyteerey gooroo, Žowab ka nongoo din sinji, i man'ti kala kabe goyteeriyay.

¹⁵ Yefune iz'aroo Kaleb, iz'arey ti: Iru, nda Ela, nda Nam. Ela ti Kenaz baabaa.

¹⁶ Yehalelel iz'arey ti: Zif, nda Zifa, nda Tiriya, nda Azarel.

¹⁷ Ezra iz'arey ti: Yeter, nda Mered, nda Efer, nda Yaloḡ. Mered wandey affoo ka Maryama hay, nda Šamay, nda Yišba. Yišba ka Eštemowa koyraa sinji. ¹⁸ Woyoo woo kañ Mered n'a hiija a ti Firawuuna ize woyoo kañ se i ga nee Bitiya. Nga iz'arey ti wey. Mered na Žuda koyraa boro woy mo hiiji kañ na Yered hay, nga ka Gedor koyraa sinji. Woo banda ga, a na Heber hay, nga ka Soko koyraa sinji. Woo banda ga, a na Yekutiyeel hay, nga ka Zanowa koyraa sinji.

¹⁹ Hodiya wandoo ti Naham woymaa, woyoo woo iz'aru foo ka tee Kela koyraa sinjikaa. Ngi ka tee Garmi borey, affaa tee Eštemowa koyraa sinjikaa, ngi ti Maaka borey.

²⁰ Šimoḡ iz'arey ti: Amnoḡ, nda Rina, nda Ben-Hanaḡ, nda Tiloḡ. Yiši hayroo ti: Zohet, nda Zohet iz'aroo.

²¹ Žuda iz'aroo Šela, nga iz'arey ti: Er kañ na Leka koyraa sinji, nda Lada kañ na Mareša koyraa sinji, nda alaayan beerey kañ ga šukka baana goy tee Bet-Ašbeya, ²² Yokim borey mo mana hun kala nga ga, nda Kozeba koyraa borey, nda Yowaš koyraa borey, nda Saraf koyraa borey kañyan na Mowab gandaa nda Yašubi-Lehem koyraa laama^f. Wey ti haya žeenayan. ²³ Borey wey, yoonayan no. I si goro kala Netayim nda Gedera koyrawey ra, i cindi no din kokoyoo do ka goy a se.

Simewoḡ hayroo

²⁴ Simewoḡ iz'arey ti: Nemuwel, nda Yamin, nda Yarib, nda Zera, nda Sawul.

²⁵ Sawul iz'aroo ti Šalum, Šalum iz'aroo ti Mibisam, Mibisam iz'aroo ti Mišma.

²⁶ Mišma iz'aroo ti Hamuwel, Hamuwel iz'aroo ti Zakur, Zakur iz'aroo ti Šimeyi.

²⁷ Šimeyi mana duu kala iz'aru woy cindi iddu (16) nda ize woy iddu. Nga armye

^f4.22 kañyan na Mowab gandaa nda Yašubi-Lehem koyraa laama, Ebere šenni ra, almaganaa faa ti kañyan, za i mana willi ka koy goro Lehem koyraa ra, i na Mowab gandaa woyyan zaa.

mana duu iz'aru boobo. Woo se Simewoŋ alaayan beerey mana boobo sanda Žuda borey takaa.

²⁸I si goro kala Ber-Šeba, nda Molada, nda Hasar-Šuwal, ²⁹nda Bilha, nda Esem, nda Tolad, ³⁰nda Betuwel, nda Horma, nda Siklak, ³¹nda Bet-Markabot, nda Hasar-Susim, nda Bet-Bireyi, nda Šarayim. Hala ka kaa Dawda kokoytaraa waati, ngi koyrawey ti wey. ³²Ngi koyra kanbey ti Etam, nda Ayin, nda Rimon, nda Token, nda Ašaŋ, i man'ti kala koyra guu, ³³nda koyra kanbey kaŋ g'i kuubi k'i bere ka koy hala Bal. Ngi gorodogey nda ngi taarikey ti wey.

³⁴Ngi boŋkoyney ti Mešobab, nda Yamlek, nda Amasiya iz'aroo Yoša, ³⁵nda Žowel, nda Yehu kaŋ baabaa ti Yošibiya, Yošibiya baabaa ti Seraya, Seraya baabaa ti Asiyel, ³⁶nda Elyohenay, nda Yakoba, nda Yešohaya, nda Asaya, nda Adiyel, nda Yesimiyel, nda Benaya, ³⁷nda Ziza kaŋ baabaa ti Šifeyi, Šifeyi baabaa ti Aloŋ, Aloŋ baabaa ti Yedaya, Yedaya baabaa ti Šimri, Šimri baabaa ti Šemaya. ³⁸Borey wey kul kaŋ maapey harandi, i kul man'ti kala alaayan beeri boŋyaŋ, ngi hugey borey mo hanse ka boobo. ³⁹Woo se i koy hala Gedor koyraa miŋoo ga, ka koy too hala gooroo se waynahunay here, ka kurdo ceeci ngi alman buuney se. ⁴⁰I duu kurdoo hennayaŋ, i duu ganda henna yulwante kaŋ ra alaafiya nda baani goo. Šam hayroo boroyaŋ ka cindi ka goro gandaa din ra cee jinaa. ⁴¹Borey wey kaŋ maapey ne ka harandi mana koy no din kala Žuda gandaa kokoyoo Ezekiyas waati. I koy no din ka borey hukkumey say, ka Mawoŋ borey wii⁸, k'i halaci sōy ka goro dogey ra hala hō, zama ngi almaney duu kurdoo henna.

⁴²Simewoŋ boroyaŋ mo koy goro Seyir tondey ra, ngi aru zangu guu (500) no. Pelatiya, nda Neyariya, nda Refaya, nda Yiši iz'aroo Uziyel ti ngi jineborey.

⁴³Amalek borey cindey kaŋ zuru ka koy goro no din, i n'i wii, ka goro dogey ra hala hō.

⁸4.41 hukkumey say, ka Mawoŋ borey wii, Ebere šenni ra, almaganaa faa ti hukkumey nda ngi gorodogey kayri.

Rubeŋ hayroo

5¹ Izirayel iz'aru jinaa ti Rubeŋ, amma kaŋ a marga nda nga baabaa alaayanoo ka baaboo kaynandi, woo ka kate izejinawtaraa ma nondi Isufi iz'arey se, Isufi ti Izirayel iz'aroo. Woo ka kate Rubeŋ mana laasaabandi iz'aru jinaa. ² Žuda tee jineboraa nga armyey game, zama boŋkoyni mana hun kala nga hayroo ra, amma izejinawtaraa mana nondi kala Isufi se. ³ Izirayel iz'aru jinaa Rubeŋ iz'arey ti: Hanoŋ, nda Palu, nda Hesroŋ, nda Karmi.

⁴ Žowel iz'aroo ti Šemaya, Šemaya iz'aroo ti Gog, Gog iz'aroo ti Šimeyi, ⁵ Šimeyi iz'aroo ti Mika, Mika iz'aroo ti Reya, Reya iz'aroo ti Bal, ⁶ Bal iz'aroo ti Beera, nga ti Rubeŋ borey boŋkoynoo. Nga no Asiri kokoyoo Tiglat-Pilneser n'a dii ka koy nda a.

⁷ Beera armyey, alaayan beeri ka koy alaayan beeri, ka sawa nda takaa kaŋ nda i kabandi ka hantumandi ngi taarikoo ra, ijinaa ti Yeyiyel, nga dumaa ga, Zakariya, ⁸ nga dumaa ga, Bela kaŋ baabaa ti Azaz, Azaz baabaa ti Šema, Šema baabaa ti Žowel. I si goro kala Aroyer ka koy hala Nebo nda Bal-Mewoŋ ra. ⁹ Waynahunay here, i si goro kala saajoo miŋoo ga, ka koy hala Efrat isaa ga, zama i ga hanse ka bara nda adabba Galad gandaa ra. ¹⁰ Sawul waati, i na Hagri borey tangam k'i wii, ka goro ngi hugey ra Galad gandaa waynahunay kul here.

Gad hayroo

¹¹ Gad iz'arey goro Rubeŋ borey tenje, Bašaŋ gandaa ra, ka koy hala Salka. ¹² Ngi boŋkoynoo ti Žowel, nga dumaa ga Šafam, nda Yanay, nda Šafat. I si goro kala Bašaŋ. ¹³ Ngi armyey jerey, hugu ka koy hugu ti Minkaylu, nda Mešulam, nda Šeba, nda Yoray, nda Yakaŋ, nda Ziya, nda Eber, i man'ti kala boro iyye. ¹⁴ Wey kul man'ti kala Abihayel izeyaŋ, Abihayel baabaa ti Huri, Huri baabaa ti Yorowa, Yorowa baabaa ti Galad, Galad baabaa ti Minkaylu, Minkaylu baabaa ti Yešišay, Yešišay baabaa ti Yado, Yado baabaa ti Buz, ¹⁵ Guni iz'aroo ti Abdiyel, Abdiyel iz'aroo Ahi ti ngi hugoo jineboraa. ¹⁶ I mana goro kala Galad gandaa ra, nda Bašaŋ gandaa ra, nda nongey kaŋ goo ngi laamaa ra, nda Šaroŋ koyraa hawsawey kul ra, ka koy hala nongoo din laamaa kaydogoo ga.

¹⁷ I kul maapey kabandi ka hantumandi taarikey citaaboo ra Žuda kokoyoo Yotam kokoytaraa waati, nda Izirayel kokoyoo Žeroboham waati.

¹⁸ Rubeŋ iz'arey, nda Gad borey, nda Manase alkabiila jeraa, wongaariyaŋ goo i ra kaŋyaŋ ga wan koray nda takuba yenje nda biraw karyan. I kul ga wan wongu. I man'ti kala aru zenber woytaaci cindi taaci nda zangu iyye nda woydu (44.760), i soolu tangamyan se. ¹⁹ I koy Hagri borey, nda Yetur borey, nda Nafiš borey, nda Nodab borey wongu. ²⁰ Irkoy n'i faaba k'i noo hinay Hagri borey nda borey kul kaŋ goo i bande ga, haya kaŋ se wongoo waati, i nka kaati ka Irkoy cee, Irkoy tuuru i se, zama i nka naanay a. ²¹ I na ngi adabbawey dii, yoo zenber woyguu (50.000), nda alman buuna zenber zangu hinka nda zenber woyguu (250.000), nda farka zenber hinka (2.000), nda boro zenber zangu (100.000) mo. ²² I na boro boobo wii, zama wongoo woo mana hun kala Irkoy do. I goro ngi gorodogey ra. I cindi no din hala waatoo kaŋ ra i n'i dii ka koy ganda tanayaŋ ra.

Manase hayroo kaŋ goo Žurdeŋ isaa se waynahunay here

²³ Manase alkabiila jeraa iz'arey mana goro kala gandaa ra, k'a dii za Bašaŋ gandaa ka koy Bal-Hermoŋ, nda Senir hala Hermoŋ tondi hondoo do. Ngi borey ga boobo. ²⁴ Ngi hugu boŋey ti: Efer, nda Yiši, nda Eliyel, nda Azriyel, nda Žeremi, nda Hodawiya, nda Yadiyel. I kul man'ti kala wongaariyaŋ kaŋyaŋ duu maa. Hugu boŋyaŋ no.

²⁵ Amma i na ngi hayragey Koyoo hoo, zama gandaa kaŋ Irkoy na nga borey halaci k'i kaa i jine, wey din koyey no i koy hanga ey k'i gana ka izefututaray^h tee i bande.

²⁶ Woo maaganda se, Asiri kokoyoo kaŋ se i ga nee Pul kaŋ ti Tiglat-Pilneser, Izirayel Koyoo na binoo tusa a ma Rubenŋ borey, nda Gad borey, nda Manase alkabiila jeraa borey dii ka koy nda ey Haala, nda Habor, nda Hara, nda Gozaŋ isaa mipoo ga. I cindi nongey wey ra hala hō.

Lewi hayroo

²⁷ Lewi iz'arey ti: Geršoŋ, nda Kehat, nda Merari. ²⁸ Kehat iz'arey ti: Amram, nda Yisehar, nda Hebroŋ, nda Uziyel. ²⁹ Amram iz'arey ti: Haruna nda Musa, nda Maryama. Haruna iz'arey ti: Nadab, nda Abihu, nda Eleyazar, nda Itamar. ³⁰ Eleyazar iz'aroo ti Pinehas. Pinehas iz'aroo ti Abišuwa. ³¹ Abišuwa iz'aroo ti Buki. Buki iz'aroo ti Uzi. ³² Uzi iz'aroo ti Zeraya. Zeraya iz'aroo ti Merayot. ³³ Merayot iz'aroo ti Amariya. Amariya iz'aroo ti Ahitub. ³⁴ Ahitub iz'aroo ti Sadok. Sadok iz'aroo ti Ahimas. ³⁵ Ahimas iz'aroo ti Azariya. Azariya iz'aroo ti Yohanaŋ. ³⁶ Yohanaŋ iz'aroo ti Azariya. Azariya ka cindi ka *sargari juwalyan goyoo tee Irkoy *hugoo ra kaŋ Sulaymaana n'a cin Žerizalem. ³⁷ Azariya iz'aroo ti Amariya. Amariya iz'aroo ti Ahitub. ³⁸ Ahitub iz'aroo ti Sadok. Sadok iz'aroo ti Šalum. ³⁹ Šalum iz'aroo ti Hilkiya. Hilkiya iz'aroo ti Azariya. ⁴⁰ Azariya iz'aroo ti Seraya. Seraya iz'aroo ti Yosadak. ⁴¹ Alwaatoo kaŋ ra Abadantaa naŋ Nebukanezar ma Žuda borey, nda Žerizalem koyraa borey dii ka koy nga gandaa ra, nga da ra Yosadak diyandi ka koy, nga nda nga borey.

^h5.25 Man'ti gaaham here no, laadir jaŋay no Irkoy here.

Lewi hayroo cindoo

6¹Lewi iz'arey ti: Geršom, nda Kehat, nda Merari. ²Geršom iz'arey maapey ne: Libni nda Šimeyi. ³Kehat iz'arey ti: Amram, nda Yisehar, nda Hebron, nda Uziyel. ⁴Merari iz'arey ti: Mahili nda Muši. Wey ti hayragey kaŋ na ngi maapey daŋ Lewi borey alaayan beerey ga.

⁵Geršom hayroo ne: Geršom iz'aroo ti Libni, Libni iz'aroo ti Yahat, Yahat iz'aroo ti Zimma, ⁶Zimma iz'aroo ti Yowa, Yowa iz'aroo ti Iddo, Iddo iz'aroo ti Zera, Zera iz'aroo ti Yewatray.

⁷Kehat hayroo ne: Kehat iz'aroo ti Aminadab, Aminadab iz'aroo ti Kora, Kora iz'aroo ti Asir, ⁸Asir iz'aroo ti Elkana, Elkana iz'aroo ti Ebiyasaf, Ebiyasaf iz'aroo ti Asir, ⁹Asir iz'aroo ti Tahat, Tahat iz'aroo ti Uriyel, Uriyel iz'aroo ti Uziya, Uziya iz'aroo ti Šawul.

¹⁰Elkana iz'arey ti: Amasay, nda Ahimot, ¹¹nda Elkana. Elkana hayroo ne: Elkana iz'aroo ti Sofay, Sofay iz'aroo ti Nahat, ¹²Nahat iz'aroo ti Eliyab, Eliyab iz'aroo ti Yeroham, Yeroham iz'aroo ti Elkana, [Elkana iz'aroo ti Samiyel,] ¹³Samiyel hayroo ne: nga iz'aru jinaa ti Žowel, ihinkantoo ti Abiya.

¹⁴Merari hayroo ne: Merari iz'aroo ti Mahili, Mahili iz'aroo ti Libni, Libni iz'aroo ti Šimeyi, Šimeyi iz'aroo ti Uza, ¹⁵Uza iz'aroo ti Šimeya, Šimeya iz'aroo ti Hagiya, Hagiya iz'aroo ti Asaya.

¹⁶Waatoo kaŋ i na *amaanaa sundukoo jisi Abadantaa *hugoo ra, Dawda na *Lewi borey zaa k'i tee donkey jineborey Abadantaa hugoo ra. ¹⁷Ngi goyoo man'ti kala ka don Irkoy gorodogoo jine kaŋ ti cere kubayyan hukkumoo, hala waatoo kaŋ kokoyoo Sulaymaana na Abadantaa hugoo cin Žerizalem, i goo ngi dogey ra ka hayey tee ka sawa nda woo kaŋ harandi i se.

¹⁸Borey kaŋ ga goyoo din tee, ngi nda ngi iz'arey maapey ne: Kehat borey dumoo ra, Hemaŋ ti donkaa, nga baabaa ti Žowel, Žowel baabaa ti Samiyel, ¹⁹Samiyel baabaa ti Elkana, Elkana baabaa ti Yeroham, Yeroham baabaa ti Eliyel, Eliyel baabaa ti Toha, ²⁰Toha baabaa ti Suf, Suf baabaa ti Elkana, Elkana baabaa ti Mahat, Mahat baabaa ti Amasay, ²¹Amasay baabaa ti Elkana, Elkana baabaa ti Žowel, Žowel baabaa ti Azariya, Azariya baabaa ti Sofoni, ²²Sofoni baabaa ti Tahat, Tahat baabaa ti Asir, Asir baabaa ti Ebiyasaf, Ebiyasaf baabaa ti Kora, ²³Kora baabaa ti Yisehar, Yisehar baabaa ti Kehat, Kehat baabaa ti Lewi, Lewi baabaa ti Izirayel.

²⁴Hemaŋ armaa kaŋ ti Asaf, nga bara Hemaŋ kabe gumaa ga. Asaf baabaa ti Berekiya, Berekiya baabaa ti Šimeya, ²⁵Šimeya baabaa ti Minkaylu, Minkaylu baabaa ti Baseya, Baseya baabaa ti Malkiya, ²⁶Malkiya baabaa ti Etni, Etni baabaa ti Zera, Zera baabaa ti Adaya, ²⁷Adaya baabaa ti Etaŋ, Etaŋ baabaa ti Zimma, Zimma baabaa ti Šimeyi, ²⁸Šimeyi baabaa ti Yahat, Yahat baabaa ti Geršom, Geršom baabaa ti Lewi.

²⁹Donkey cindey kaŋ ti Merari borey bara Hemaŋ kabe waawaa ga. Etaŋ ti ngi jineboraa. Etaŋ baabaa ti Kiši, Kiši baabaa ti Abdi, Abdi baabaa ti Maluk. ³⁰Maluk baabaa ti Hašabiya, Hašabiya baabaa ti Amasiya, Amasiya baabaa ti Hilkiya, ³¹Hilkiya baabaa ti Amsi, Amsi baabaa ti Bani, Bani baabaa ti Šemer, ³²Šemer baabaa ti Mahili, Mahili baabaa ti Muši, Muši baabaa ti Merari, Merari baabaa ti Lewi.

³³Lewi hayroo cindoo no ma goyey kul tee Irkoy gorodogoo ra kaŋ ti Irkoy hugoo.

³⁴Haruna nda nga iz'arey no ma sargarey dullandi *sargari kukurantey tonadogoo ra, nda ka dugu dullandi dugu dullandidogoo ra. Ngi no ma goyey kul tee kaŋ ga teendi nongu henanantey ihenanantaa ra, ngi no ma Izirayel borey zunubu tuusuyanoo tee i se ka goyey kul tee ka sawa nda Irkoy tamoo Musa yaamarey.

³⁵Haruna hayroo ne: Haruna iz'aroo ti Eleyazar, Eleyazar iz'aroo ti Pinehas, Pinehas

iz'aroo ti Abišuwa, ³⁶ Abišuwa iz'aroo ti Buki, nga iz'aroo ti Uzi, Uzi iz'aroo ti Zeraya, ³⁷ Zeraya iz'aroo ti Merayot, Merayot iz'aroo ti Amariya, Amariya iz'aroo ti Ahitub, ³⁸ Ahitub iz'aroo ti Sadok, Sadok iz'aroo ti Ahimas.

Koyrawey kaŋ nondi Lewi hayroo se

³⁹ Lewi hayroo gorodogey kaŋ ti ngi koyra buuna-buunawey kaŋ nondi i se gandaa ra ne: Haruna hayroo kaŋ ti Kehat alaayan beeroo, ngi no *alkurraa jin ka ngi dogey cebe. ⁴⁰ I duu Hebroŋ koyraa nda nga hawsawey kaŋ g'a kuubi k'a bere Žuda gandaa ra. ⁴¹ Amma faarey nda koyra kanbey mana nondi kala Yefune iz'aroo Kaleb se. ⁴² Woo ga, koyrawey kaŋ ga boro ga nga boŋ talfiⁱ kaŋ ti Hebroŋ, nda Libna nda nga hawsawey, nda Yatir nda nga hawsawey, nda Eštemowa nda nga hawsawey, i nondi Haruna nda nga hayroo se, ⁴³ nda Hilan nda nga hawsawey, nda Debir nda nga hawsawey, ⁴⁴ nda Ašaŋ nda nga hawsawey, nda Bet-Šemeš nda nga hawsawey. ⁴⁵ Benžameŋ alkabiilaa gandaa ra, Geba nda nga hawsawey, nda Alemet nda nga hawsawey, nda Anatot nda nga hawsawey nondi i se. Ngi koyrawey kul cere ra ti iwoy cindi hinza (13), alaayan beeri foo kul nda nga dogoo.

⁴⁶ Kehat borey cindey, i duu koyra woy (10) kaŋ alkurra n'i noo i se. Koyrawey sii kala [Efrayim alkabiilaa gandaa ra, nda Dan alkabiilaa gandaa ra, nda] Manase alkabiila jeraa gandaa ra. ⁴⁷ Koyra woy cindi hinza (13) ka nondi Geršom borey se, alaayan beeri kul nda nga dogoo, koyrawey sii kala Isakar alkabiilaa gandaa ra, nda Ašer alkabiilaa gandaa ra, nda Neftali alkabiilaa gandaa ra, nda Manase alkabiila jeraa gandaa kaŋ goo Bašaŋ gandaa ra. ⁴⁸ Alkurraa na Merari borey noo koyra woy cindi hinka (12), alaayan beeri kul nda nga dogoo, koyrawey sii kala Ruben alkabiilaa gandaa ra, nda Gad alkabiilaa gandaa ra, nda Zabuloŋ alkabiilaa gandaa ra. ⁴⁹ Izirayel borey na koyrawey wey nda ngi hawsawey noo *Lewi borey se. ⁵⁰ Koyrawey wey kaŋ maapey harandi, ngi no alkurraa n'i cebe i ma nondi i se. Koyrawey sii kala Žuda borey alkabiilaa gandaa ra, nda Simewoŋ alkabiilaa gandaa ra, nda Benžameŋ alkabiilaa gandaa ra.

⁵¹ Kehat borey alaayan beerey cindoo, koyrawey kaŋ i duu ey sii kala Efrayim alkabiilaa gandaa ra. ⁵² Koyrawey kaŋ ga boro ga nga boŋ talfi, i na Šekem nda nga hawsawey noo i se, nda Efrayim tondi hondey, nda Gezer nda nga hawsawey, ⁵³ nda Yokmeyam nda nga hawsawey, nda Bet-Horoŋ nda nga hawsawey, ⁵⁴ nda Ayaloŋ nda nga hawsawey, nda Gat-Rimoŋ nda nga hawsawey. ⁵⁵ I na noo mo koyrayaŋ Manase alkabiila jeraa gandaa ra, koyrawey ti: Aner nda nga hawsawey, nda Bileyam nda nga hawsawey. Woo kul mana nondi kala Kehat borey alaayan beerey cindoo se.

⁵⁶ I na Geršom iz'arey noo koyrayaŋ Manase alkabiila jeraa gandaa ra, koyrawey ti: Golaŋ kaŋ goo Bašaŋ gandaa ra, nga nda nga hawsawey, nda Aštartot nda nga hawsawey. ⁵⁷ I n'i noo koyra fooyaŋ mo Isakar alkabiilaa gandaa ra. Koyrawey ti Kedeš nda nga hawsawey, nda Daberat nda nga hawsawey, ⁵⁸ nda Ramot nda nga hawsawey, nda Anem nda nga hawsawey. ⁵⁹ I n'i noo koyra fooyaŋ Ašer alkabiilaa gandaa mo ra. Koyrawey ti Mašal nda nga hawsawey, nda Abdoŋ nda nga hawsawey, ⁶⁰ nda Hukok nda nga hawsawey, nda Rehob nda nga hawsawey. ⁶¹ I n'i noo koyra fooyaŋ Neftali alkabiilaa gandaa ra. Koyrawey ti Kedeš kaŋ goo Galile gandaa ra nda nga hawsawey, nda Hamoŋ nda nga hawsawey, nda Kiryatayim nda nga hawsawey.

⁶² Lewi hayroo kaŋ cindi kaŋ ti Merari borey, i n'i noo koyrayaŋ Zabuloŋ alkabiilaa gandaa ra. Koyrawey ti Rimoŋ nda nga hawsawey, nda Tabor nda nga hawsawey. ⁶³ I n'i noo koyra fooyaŋ mo Žurdeŋ isaa se banda, Žeriko se waynahunay, Ruben alkabiilaa gandaa ra. Koyrawey ti Beser kaŋ goo saajoo ra

nga nda nga hawsawey, nda Yahas nda nga hawsawey, ⁶⁴nda Kedemot nda nga hawsawey, nda Mefat nda nga hawsawey. ⁶⁵I n'i noo koyra fooyan mo Gad alkabiilaa gandaa ra. Koyrawey ti Ramot kan goo Galad gandaa ra, nga nda nga hawsawey, nda Mahanayim nda nga hawsawey, ⁶⁶nda Hešboŋ nda nga hawsawey, nda Yazer nda nga hawsawey.

Isakar hayroo

7¹ Isakar mana duu kala iz'aru taaci kaŋ ti Tola, nda Puwa, nda Yašub, nda Šimron. ² Tola iz'arey ti: Uzi, nda Refaya, nda Yeriyel, nda Yamay, nda Yibsam, nda Šemuwel. Arey wey ti Tola hugu boŋey. Dawda waatoo ra, Tola hayroo hinnaa man'ti kala aru zenber waranka cindi hinka nda zangu iddu (22.600), wongaariyaŋ no. ³ Uzi iz'aroo ti Yizrakiya. Yizrakiya iz'arey ti: Minkaylu, nda Abdiyas, nda Žowel, nda Yišiya. I kul man'ti kala hugu boŋ guu. ⁴ Ngi baabaa hugey borey, wongu-izey kaŋ goo i ra ti aru zenber waranza cindi iddu (36.000), zama ngi woyey nda ngi zankey ga boobo. ⁵ Isakar hayroo cindoo alaayan beerey kul kaŋ kabandi ka hantumandi man'ti kala wongu-ize zenber woyyaaha cindi iyee (87.000).

Benžameŋ hayroo

⁶ Benžameŋ mana duu kala iz'aru hinza kaŋ ti Bela, nda Beker, nda Yediyayel. ⁷ Bela mana duu kala iz'aru guu kaŋ ti Esboŋ, nda Uzi, nda Uziyel, nda Yerimot, nda Iri. Hugu boŋyaŋ no. Ngi mo man'ti kala wongaariyaŋ. Waatoo kaŋ i kabandi ka hantumandi, i tee aru zenber waranka cindi hinka nda waranza cindi taaci (22.034). ⁸ Beker iz'arey ti: Zemira, nda Yowaš, nda Eliyezer, nda Elyohenay, nda Omri, nda Yeremot, nda Abiya, nda Anatot, nda Alemet. I kul man'ti kala Beker iz'aru. ⁹ Ngi hugu boŋey hayrey kabandi ka hantumandi, i tee wongaari zenber waranka nda zangu hinka (20.200). ¹⁰ Yediyayel iz'aroo ti Bilhaŋ. Bilhaŋ iz'arey ti: Yewuš, nda Benžameŋ, nda EHUD, nda Kenana, nda Zetaŋ, nda Tarsis, nda Ahišahar. ¹¹ I kul ti Yediyayel iz'aru, hugu boŋyaŋ no. I man'ti kala wongaari zenber woy cindi iyee nda zangu hinka (17.200), wongu-izeyaŋ no.

¹² Šupim nda Hupim man'ti kala Ir iz'arey. Hušim man'ti kala Aher iz'aru.

Neftali hayroo

¹³ Neftali iz'arey ti: Yasiyel, nda Guni, nda Yeser, nda Šalum. Bilha ti ngi paa.

Manase hayroo kaŋ goo Žurdeŋ isaa se waynakaŋay here

¹⁴ Manase iz'aru ti Asriyel. *Wahayoo kaŋ a n'a zaa, kaŋ ti Siiri boro, nga k'a hay. Woy follokaa ka Makir mo hay. Makir ti Galad baabaa. ¹⁵ Makir na woy zaa Hupim se, ka zaa Šupim se. Makir woymaa maapoo ti Maaka. Iz'aru hinkantoo kaŋ Makir duu a maapoo ti Selofad. Selofad mana duu kala ize woyyaŋ hinne. ¹⁶ Makir wandoo kaŋ ti Maaka, nga mo duu a se iz'aru, ka maapoo daŋ Pereš. Pereš armaa maapoo ti Šereš. Šereš iz'arey ti Ulam, nda Rekem. ¹⁷ Ulam iz'aroo ti Bedaŋ. Wey man'ti kala Galad hayroo. Galad man'ti kala Makir iz'aru, Makir ti Manase iz'aru.

¹⁸ Galad woymaa kaŋ ti Moleket, nga ka Išehod, nda Abiyezer, nda Mahila hay. ¹⁹ Šemida iz'arey ti: Ahiyaŋ, nda Šekem, nda Liki, nda Aniyam.

Efrayim hayroo

²⁰ Efrayim iz'aroo ti Šutela, Šutela iz'aroo ti Bered, Bered iz'aroo ti Tahat, Tahat iz'aroo ti Elada, Elada iz'aroo ti Tahat, ²¹ Tahat iz'aroo ti Zabad, Zabad iz'aroo ti Šutela. Amma haya kaŋ ti Ezer nda Elad, Gat koyraa borey kaŋ ti gandaa izey k'i wii, zama i nka doo ka baa ngi ma koyraa borey adabbawey zay. ²² Ngi baabaa Efrayim na ngi buuroo hēe waati kuku. Nga borey kaa ka binoo daŋ. ²³ Woo banda ga, a marga nda nga wandoo koyne, wandoo tee alhaamidu ka duu iz'aru. I na maapoo daŋ Beriya (maanaa «bone»), a nee kaŋ zama nga hugoo goo bone ra. ²⁴ Efrayim ize woyoo ti Šeera. Bet-Heroŋ koyraa kaŋ goo ganda, nda Bet-Heroŋ koyraa kaŋ goo beene, nda Uzeŋ-Šeera koyraa, nga k'i cin. ²⁵ Nga iz'aroo ti Refa, Refa iz'aroo ti Rešef, Rešef iz'aroo ti Tela, Tela iz'aroo ti Tahaŋ, ²⁶ Tahaŋ iz'aroo ti Ladaŋ, Ladaŋ

iz'aroo ti Amihud, Amihud iz'aroo ti Elišama, ²⁷ Elišama iz'aroo ti Nun, Nun iz'aroo ti Žozuwe.

²⁸ Nongoo kaŋ nondi Efrayim borey se a ma tee ngi gorodogoo man'ti kala Betel nda nga koyra kanbey, nda Naraŋ koyraa kaŋ goo waynahunay here, nda Gezer nda nga koyra kanbey kaŋ goo waynakaŋay here, nda Šekem nda nga koyra kanbey, ka koy hala Aya koyraa ra nda nga koyra kanbey.

²⁹ Manase hayroo koyrawey man'ti kala Bet-Šeyan nda nga koyra kanbey, nda Tanak nda nga koyra kanbey, nda Megido nda nga koyra kanbey, nda Dori nda nga koyra kanbey. Izirayel iz'aroo Isufi hayroo goro koyrawey wey ra.

Ašer hayroo

³⁰ Ašer iz'arey ti: Yimna, nda Yišwa, nda Yišwi, nda Beriya. Ngi woymaa ti Sera.

³¹ Beriya iz'arey ti: Heber nda Malkiyel. Malkiyel ka Birzayit koyraa sinji. ³² Iz'arey kaŋ Heber duu ey ti: Yaflet, nda Šomer, nda Hotam, nda ngi woymaa Šuwa. ³³ Yaflet iz'arey ti: Pasak, nda Bimhal, nda Ašwat. Wey ti Yaflet iz'arey. ³⁴ Šemer iz'arey ti: Ahi, nda Roga, nda Hubba, nda Aram. ³⁵ Šemer armaa Helem iz'arey ti: Sofa, nda Yimna, nda Seleš, nda Amal. ³⁶ Sofa iz'arey ti: Suwa, nda Harnefer, nda Šuwal, nda Beri, nda Yimra, ³⁷ nda Beser, nda Hod, nda Šamma, nda Šilša, nda Yitraŋ, nda Beera. ³⁸ Yeter iz'arey ti: Yefune, nda Pispā, nda Era.

³⁹ Ula iz'arey ti: Arak, nda Haniyel, nda Risiya.

⁴⁰ Wey kul ti Ašer iz'aruyan. Hugu boŋyaŋ no. Wongaari gaabikoyni alkadaranteyaŋ no. Jineborey boŋkoyniyaŋ no. Arey kaŋ kabandi ka hantumandi kaŋ ga hin ka koy wongu, i man'ti kala aru zenber waranka cindi iddu (26.000).

Benžameŋ hayroo kaŋ goo Žerizalem

8¹ Benžameŋ duu nga iz'aru jinaa kaŋ ti Bela, ihinkantoo ti Ašibel, ihinzantoo ti Ahara, ² itaacantoo ti Noha, igguwantoo ti Rafa. ³ Bela duu iz'aruyaŋ kaŋ ti: Adar, nda Gera, nda Abihud, ⁴ nda Abišuwa, nda Namaŋ, nda Ahowa, ⁵ nda Gera, nda Šefufañ, nda Huram.

⁶ Ehud hayroo ti woo, ngi ti Geba koyraa borey hugu boŋey. I n'i dii ka koy nda ey Mahanat koyraa ra. ⁷ Arey ti Namaŋ, nda Ahiya, nda Gera. Gera k'i dii ka koy nda ey. Gera iz'arey ti Uza, nda Ahihud.

⁸ Šaharayim duu izeyaŋ Mowab hawsaa ra, waatoo kaŋ ra a na nga wande hinkaa Hušim nda Baara fay banda ga. ⁹ A na woy tana zaa kaŋ ti Hodeš, izey kaŋ a duu ey a se ti Yobab, nda Sibiya, nda Meša, nda Malkam, ¹⁰ nda Yewus, nda Sakiya, nda Mirma. Wey ti nga iz'arey. Hugu boŋyaŋ no. ¹¹ Nga wandoo Hušim mo duu a se Abitub nda Elpal. ¹² Elpal iz'arey ti: Eber, nda Mišam, nda Šemed. Šemed ka Ono koyraa, nda Lod koyraa nda nga koyra kanbey cin.

¹³ Beriya nda Šema ti Ayalon koyraa borey hugu boŋey. Ngi ka Gat koyraa borey gaaray. ¹⁴ Ahiyo, nda Šašak, nda Yeremot, ¹⁵ nda Zebadiya, nda Arad, nda Eder, ¹⁶ nda Minkaylu, nda Yišpa, nda Yoha, wey ti Beriya iz'arey. ¹⁷ Zebadiya, nda Mešulam, nda Hiziki, nda Heber, ¹⁸ nda Yišmeray, nda Yiziliya, nda Yobab, wey ti Elpal iz'arey.

¹⁹ Yakim, nda Zikiri, nda Zabdi, ²⁰ nda Eliyanay, nda Siletay, nda Eliyel, ²¹ nda Adaya, nda Beraya, nda Šimrat, wey ti Šimeyi iz'arey.

²² Yišpaŋ, nda Eber, nda Eliyel, ²³ nda Abdon, nda Zikiri, nda Hanaŋ, ²⁴ nda Hananiya, nda Elam, nda Antotiya, ²⁵ nda Yifdeya, nda Penuwel, wey ti Šašak iz'arey.

²⁶ Šamšeray, nda Šehariya, nda Ataliya, ²⁷ nda Yarešiya, nda Eliya, nda Zikiri, wey ti Yeroham iz'arey.

²⁸ Arey wey kul ti hugu boŋyaŋ, affoo kul nda borey kaŋ hun a ga, boŋkoyniyaŋ no. I si goro kala Žerizalem.

²⁹ Gabawon koyraa sinjikkaa si goro kala no din da Gabawon. Wandoo maapoo ti Maaka. ³⁰ Nga iz'aru jinaa maapoo ti Abdon, nga iz'arey cindey ti: Sur, nda Kiš, nda Bal, nda Nadab, ³¹ nda Gedor, nda Ahiyo, nda Zeker, [nda Miklot]. ³² Miklot iz'aroo ti Šimeya. Ngi mo si goro kala Žerizalem. I si goro kala ngi armyey jere.

Sawul hayroo

(9.39–44)

³³ Ner iz'aroo ti Kiš. Kiš iz'aroo ti Sawul. Sawul iz'arey ti: Žonataŋ, nda Malkišuwa, nda Abinadab, nda Ešbal.^j ³⁴ Žonataŋ iz'aroo ti Merib-Bal^k, Merib-Bal iz'aroo ti Mika, ³⁵ Mika iz'arey ti: Pitoŋ, nda Melek, nda Tareya, nda Akaz. ³⁶ Akaz iz'aroo ti Yehowada, Yehowada iz'arey ti: Alemet, nda Azmawet, nda Zimri. Zimri iz'aroo ti Mosa. ³⁷ Mosa iz'aroo ti Bineya, Bineya iz'aroo ti Rafa, Rafa iz'aroo ti Eleyasa, Eleyasa iz'aroo ti Asel. ³⁸ Asel mana duu kala iz'aru iddu, ngi maapney ti Azirikam, nda Bokru, nda Isimayel, nda Šewariya, nda Abdiyas, nda Hanaŋ. Wey kul ti Asel iz'arey. ³⁹ Asel armaa Ešek, nga iz'aru jinaa ti Ulam, ihinkantoo ti Yewuš, ihinzantoo ti Elifet. ⁴⁰ Ulam iz'arey man'ti kala wongaari gaabikoyniyaŋ. I ga wan biraw karyan. I duu iz'aru boobo nda haama boobo, ngi hinnaa ti boro zangu nda woyguu (150). Borey wey kul man'ti kala Benžameŋ boroyaŋ.

^j8.33 Ešbal da se i ga nee IŠ-Bošet Samiyel 2to 2.8 ra.

^k8.34 Merib-Bal da se i ga nee Mefibošet Samiyel 2to 4.4 ra.

9¹Izirayel gandaa borey kul kabandi ka hantumandi Izirayel kokoyey taarikey citaaboo ra, hugu ka koy hugu.

Borey kañ willi kate ka goro Žerizalem

Žuda borey laadir jaŋaa sabbu se i diyandi ka koy nda ey Babilonj. ²Boro jinawey kañ willi kate ka goro ngi nongey ra ngi koyrawey ra man'ti kala Izirayel borey, nda *sargari juwalkey, nda *Lewi borey, nda goykey kañ ga goy Irkoy *hugoo ra.

³Žuda hayroo, nda Benžameñ hayroo, nda Efrayim nda Manase hayroo kañyañ willi kate ka goro Žerizalem, ngi maapey ne ti woo:

⁴Žuda hayroo ra, Utay willi kate. Utay hun Amihud ga, Amihud hun Omri ga, Omri hun Imri ga, Imri hun Bani ga. Bani woo sii kala Peres hayroo ra. ⁵Šela borey ra, borey kañ willi kate ti Asaya nda nga iz'arey. Asaya ti nga baabaa iz'aru jinaa. ⁶Zera hayroo ra, Yewuyel ka willi kate. Žuda borey kañ willi kate, i kul cere ra man'ti kala aru zangu iddu nda woyyagga (690).

⁷Benžameñ iz'arey ra, Sallu willi kate. Sallu hun Mešulam ga, Mešulam hun Hodawiya ga, Hodawiya hun Senuwa ga. ⁸Yibneya kañ hun Yeroham ga willi kate. Ela kañ hun Uzi ga willi kate, Uzi hun Mikri ga. Mešulam kañ hun Šefatiya ga willi kate, Šefatiya hun Rehuwel ga, Rehuwel hun Yibniya ga. ⁹Benžameñ alkabiilaa borey kañ willi kate Žerizalem, ka sawa nda ngi alkabiilaa taarikoo, i man'ti kala aru zangu yagga nda woyguu cindi iddu (956). I kul man'ti kala hugu boñyañ, affoo kul nda nga hugoo borey.

¹⁰Sargari juwalkey kañ willi kate ti Yedaya, nda Yoyarib, nda Yakin, ¹¹nda Azariya. Azariya hun Hilkiya ga, Hilkiya hun Mešulam ga, Mešulam hun Sadok ga, Sadok hun Merayot ga, Merayot hun Ahitub. Ahitub ti Irkoy hugoo alwakiiloo.

¹²Adaya mo willi kate. Adaya hun Yeroham ga, Yeroham hun Pašehur ga, Pašehur hun Malkiya ga. Masay kañ hun Adiyel ga mo willi kate. Adiyel hun Yazera ga, Yazera hun Mešulam ga, Mešulam hun Mešilemit ga, Mešilemit hun Imer ga. ¹³Ngi nda sargari juwalkaw jerey kañ ti hugu boñyañ man'ti kala aru zenber foo nda zangu iyye nda woydu (1.760). I man'ti kala aru boro kayanteyañ. Ngi no ma huga nda Irkoy hugoo goyey.

¹⁴Lewi borey ra, Šemaya willi kate. Šemaya hun Hašub ga, Hašub hun Azirikam ga, Azirikam hun Hašabiya ga. I mana hun Merari borey ga. ¹⁵Bakbakar, nda Hereš, nda Galal, nda Mataniya mo willi kate. Mataniya hun Mika ga, Mika hun Zikri ga, Zikri hun Asaf ga. ¹⁶Abdiyaf kañ hun Šemaya ga mo willi kate. Šemaya hun Galal ga, Galal hun Yedutun ga. Berekiya kañ hun Asa ga mo willi kate. Asa hun Elkana ga. Berekiya woo no ka koy goro Netofa borey koyra kanbey ra.

¹⁷Irkoy hugoo mijoo lakkalkey kañ willi ka kate man'ti kala Šalum, nda Akub, nda Talmonj, nda Ahimanj, nda ngi armyey cindey. Šalum ti ngi jineboraa. ¹⁸Hala ka kaa hō, ngi no ma Irkoy hugoo waynahunay here mijoo lakkal, nongoon kañ se i ga nee Kokoy Hurudogoo. Ngi ti Lewi borey kaloo mijey lakkalkey. ¹⁹Šalum hun Kore ga, Kore hun Ebiyasaf ga, Ebiyasaf hun Kora ga. Šalum nda nga baabaa hugoo borey cindey kañyañ ti Kora borey, ngi goyoo ti Irkoy hukcumoo mijoo lakkalyanoo, cee jinaa ngi baabey ti Abadantaa jamaa kaloo mijoo lakkalkey. ²⁰Cee jinaa, Eleyazar iz'aroo Pineyas ti borey wey boñkoynoo, zama Abadantaa goo a bande. ²¹Zakariya kañ ti Mešelemiya iz'aroo ti cere kubayyan hukcumoo mijoo lakkalkaw.

²²Borey wey kul kañ suubandi Irkoy hugoo mijey lakkalyanoo se man'ti kala aru zangu hinka nda iwoy cindi hinka (212). Ngi maapey hantumandi ngi koyrawey ra. Dawda nda gunandikaa Samiyel ka borey wey hayragey gorandi goyoo woo ra hala abada. ²³Ngi nda ngi hayroo goyoo ti ka Irkoy hugoo mijey lakkal kañ ti hukcumoo mijey.

²⁴ Hugu mee lakkalkey goo caraw taacaa kul ga. Affooyan goo waynahunay here, affooyan goo waynakanay here, affooyan goo hawsa here, affooyan goo gurma here. ²⁵ Ngi armyey cindey kan willi kate kan goo ngi koyrawey ra, i ga kaa waati fooyan ka goy i bande hala jirbi iyee, ²⁶ zama hugu mee lakkalkaw taaci ti jineboro Lewi borey ra, ngi no ma goy waati kul. Ngi no ma Irkoy hugoo gundoo hugu-izey nda nga almanoo lakkal. ²⁷ I ga hanna ka Irkoy hugoo kuubi-ka-beraa lakkal, zama ngi goyoo ti woo din. Ngi kone hugoo kufaloo goo, i ga hugoo mijney feeri subbaahi kul.

²⁸ Lewi boroyan mo goo no kan ga Irkoy hugoo jinawey hawgay. I ga jinawey hururoo laasaabu, ka ngi fattaroo mo laasaabu. ²⁹ Affooyan mo ga jinawey hawgay, maanaa nongu henanantaa goy jinay henanantey kul, nda farin hamnoo, nda *alaneb hari mooraa, nda jiyoo, nda dugoo, nda haya hew kaaney. ³⁰ Amma sargari juwalkey ra boroyan goo kan ga haya hew kaaney paami cere ra.

³¹ Sargari alfintawey kan ga Haagandi pol ra, Kora boraa kan ti Šalum iz'aru jinaa Matitiya no ma nga goyoo tee. Nga mo ti Lewi boro. ³² Ngi armyey kan ti Kehat borey, ngi affooyan no ma takulawey kan ga jisandi Irkoy jine hanse *hunanzamzaari ka kaa hunanzamzaari.

³³ Donkey kan ti Lewi borey hugu boŋey si goro kala galliyawey ra kan goo Irkoy hugoo batumaa ra. I si goy tana tee, zama i mma goy cijin nda zaari.

³⁴ Wey ti Lewi borey hugu boŋey, affoo kul nda ngi alkabiilaa taarikoo. I si goro kala Žerizalem.

Sawul hugoo borey

(8.29–38)

³⁵ Gabawon koyraa sinjikkaa ti Yeyiwel, a si goro kala koyraa ra. Wandoo maapoo ti Maaka. ³⁶ Nga iz'aru jinaa maapoo ti Abdon, nga iz'arey cindey ti Sur, nda Kiš, nda Bal, nda Ner, nda Nadab, ³⁷ nda Gedor, nda Ahiyo, nda Zakariya, nda Miklot. ³⁸ Miklot iz'aroo ti Šimeyam. Ngi mo si goro kala Žerizalem. I si goro kala ngi armyey jere.

³⁹ Ner iz'aroo ti Kiš, Kiš iz'aroo ti Sawul, Sawul iz'arey ti Žonatan, nda Malkišuwa, nda Abinadab, nda Ešbal^l. ⁴⁰ Žonatan iz'aroo ti Merib-Bal^m, Merib-Bal iz'aroo ti Mika. ⁴¹ Mika iz'arey ti: Pitoŋ, nda Melek, nda Tareya, [nda Akaz]. ⁴² Akaz iz'aroo ti Yayera, Yayera iz'arey ti: Alemet, nda Azmawet, nda Zimri. Zimri iz'aroo ti Mosa. ⁴³ Mosa iz'aroo ti Bineya, Bineya iz'aroo ti Refaya, Refaya iz'aroo ti Eleyasa, Eleyasa iz'aroo ti Asel. ⁴⁴ Ašel mana duu kala iz'aru iddu, ngi maaney ti Azirikam, nda Bokru, nda Isimayel, nda Šewariya, nda Abdiyasa, nda Hanaŋ. Wey ti Asel iz'arey.

^l9.39 Zamnaa 8.33.

^m9.40 Zamnaa 8.34.

Sawul buuyanoo*(Samiyel 1na 31.1–13)*

10¹ Filisti borey koy Izirayel wongu. Wongoo ra Izirayel borey zuru Filisti borey jine. I na Izirayel boroyan wii Gilbowa tondi hondoo boŋ. ² Filisti borey hanse ka Sawul nda nga iz'arey šiita. I na Žonatan, nda Abinadab, nda Malkišuwa kanŋan ti Sawul iz'arey wii. ³ Wongoo hanse ka koron Sawul ga. Birawkarkawyan dii Sawul, a jijiri hunburay se birawkarkey jine. ⁴ Sawul nee bora kaŋ ga nga wongu jinawey zaa se: «Ni takubaa hoobu m'ay hay nda a k'ay wii, jofolowey wey masi kaa ka hooray ay ra.» Bora kaŋ ga nga wongu jinawey zaa mana yadda, zama a hanse ka hunbur. Woo ga, Sawul na nga takubaa zaa, a na nga boŋ warra a ga. ⁵ Bora kaŋ ga Sawul wongu jinawey zaa, ga dii kaŋ Sawul buu, nga mo na nga boŋ warra nga takubaa ga, a buu. ⁶ Takaa woo nda Sawul nda nga iz'aru hinzaa, nda nga hugoo borey kul buu cere bande.

⁷ Waatoo kaŋ Izirayel borey kaŋ ga goro gooroo ra dii kaŋ Izirayel borey zuru, de mo Sawul nda nga iz'arey buu, i na ngi koyrawey naŋ ka zuru. Filisti borey kaa ka goro dogey ra.

⁸ Subaa ra, Filisti borey kaa ka bukawey hayey kaa i ga, i dii Sawul nda nga iz'arey kanŋan kaŋ Gilbowa tondi hondoo boŋ. ⁹ I na Sawul wongu jinawey kaa a ga, i na boŋoo dunbu, i na boŋoo nda wongu jinawey ka koy. Woo banda ga, i koy alhabar kaanaa har Filisti borey gandaa kul ra ngi toorey se nda jamaa se. ¹⁰ I na Sawul wongu jinawey daŋ ngi tooru hugoo ra, i na boŋkurunboo kanji tooroo kaŋ se i ga nee Dagon, hugoo ra.

¹¹ Waatoo kaŋ Yabeš koyraa kaŋ goo Galad gandaa ra, borey kul maa hayaa kul kaŋ Filisti borey n'a tee Sawul se, ¹² woo ga, asajawey kul tun ka koy Sawul bukaa, nda nga iz'arey bukawey zaa ka koy nda ey Yabeš. I na ngi birey fiji Yabeš tuurinnaa beeroo cire. Woo banda ga, i na jirbi iyee tee i ga meehaw.

¹³ Laadir jaŋaa kaŋ Sawul n'a tee Abadantaa se, nga ka kate a buu: A mana yadda ka haŋajer Abadantaa se. A too hala nongu kaŋ ra a koy gunandi boro do kaŋ ga nee kaŋ nga ma bukawey tunandi k'i hāa. ¹⁴ A mana yadda ka Abadantaa ibaayoo ceeci, woo se Abadantaa naŋ a ma buu ka kokoytaraa noo Yišay iz'aroo Dawda se.

Dawda tee Izirayel kul kokoyoo

(Samiyel 2to 5.1–3)

11 ¹Izirayel kul koy cere marga Dawda do, Hebrōŋ koyraa ra ka nee a se: «Nga ne, ir man'ti kala ni hamoo nda ni kuroo. ²Waatoo hunday kaŋ Sawul ga tee kokoy, ni no ma koy nda Izirayel wongudogey ra, ni no m'i ka kaa. Abadantaa, ni Koyoo nee ma ne: «Ni no m'ay jamaa Izirayel kur, ni no ma tee Izirayel se boŋkoyni.» ³Woo ga, Izirayel boro beerey kul kaa kokoyoo do Hebrōŋ. Dawda na *amaana daŋ nga nda i game Hebrōŋ, Abadantaa jine. I na Dawda yon k'a tee Izirayel se kokoy sanda takaa kaŋ nda Samiyel n'a har ka sawa nda Abadantaa ſennoo.

Takaa kaŋ nda Dawda na Źerizalem koyraa dii

(Samiyel 2to 5.6–10)

⁴Dawda nda Izirayel kul koy Źerizalem kaŋ ti Źebuz tangam. No din ra Źebuz borey cindi ka bara, ngi no ma goro gandaa ra. ⁵Źebuz borey nee Dawda se: «N'si huru ne ra.» Amma Dawda na *Siyōŋ nongu gaabantaa dii, maanaa Dawda koyraa. ⁶Dawda nka nee wongu-izey se: «Boro jinaa kaŋ ga Źebuz borey kar, ay ga bora te wongu-ize jamaa jineboraa.» Seruya iz'aroo Źowab tee boro jinaa kaŋ Źigi ka koy kara i ra. A tee wongu-izey jineboraa. ⁷Dawda koy goro nongu gaabantaa ra, woo se i na no din maapoo daŋ Dawda koyraa. ⁸Dawda n'a windi nda cinari, k'a dii za Milo dogooⁿ do ka koy hala koyraa kuubi-ka-beraa. Źowab mo ga koyraa cindoo hanse. ⁹Dawda mma koy de a ga duu gaabi ka tonton, zama Abadantaa Aduŋŋakoyoo goo a bande.

Dawda wongaarey

(Samiyel 2to 23.8–39)

¹⁰Dawda wongaarey maapey ne ti wey. Ngi nda Izirayel kul k'a faaba hala a ma goro fuulaa ra, ka gaabi daŋ nga laamaa ra, sanda takaa kaŋ nda Abadantaa n'a har Izirayel borey ga. ¹¹Dawda wongaarey maapey ti: Yaſobeyam kaŋ ti Hakmoni iz'aroo, wongaari hinza boŋkoyni no. Nga no ka nga yaajoo ka boro zangu hinza (300) wii wongu folloku ra.

¹²Nga banda ga, Eleyazar kaŋ ti Dodo iz'aroo, Dodo man'ti kala Ahoya koyraa boro. Nga mo goo wongaari hinzaa ra. ¹³A goo Dawda bande waatoo kaŋ ra Filisti borey koy cere marga Pas-Damim wongoo se. Faari goo no din kaŋ ga too nda *orŹ. Kaŋ Izirayel borey zuru Filisti borey se, ¹⁴i koy kay faaroo din gamoo ra ka Filisti borey tangam ka faaroo kom i ga. Abadantaa n'i noo i ma hin ey, hinay beeri.

¹⁵Han foo, wongaari waranza (30), aru hinza i ra koy Dawda do, tondey ra kaŋ goo Adulam tondi horboo here, Dawda goo horboo din ra. Woo gar Filisti borey wongu-ize jamaa goo Refa borey gooroo ra. ¹⁶Dawda goo ma tugu tondi horboo ra. Filisti borey soojey gorodoo goo Betelehem koyraa ra. ¹⁷Harijaw duu Dawda, a nee: «May no ma koy Betelehem koyraa miŋoo ga ka kate ya ne day hari ya haŋ?» ¹⁸Wongaari hinzaa din koy huru Filisti borey kaloo ra nda gaabi ka hari gur Betelehem koyraa miŋoo dayoo ga ka kate a Dawda se. Amma Dawda mana yadda k'a haŋ. A n'a mun ganda k'a kaa *sargari hari-hari Abadantaa se. ¹⁹A nee: «Jam, ay Koyoo, ay si woo tee, a ga hima nda borey wey kurey no ay n'i haŋ, i nka ngi hundey daŋ farratay ra, ka koy haroo woo gur ka kate a ya ne.» A mana yadda ka haroo haŋ. Woo ti hayaa kaŋ wongaari hinzaa n'a tee.

²⁰Źowab armaa Abiſay, nga ti aru hinzaa din boŋkoynoo. Nga no ka nga yaajoo ka aru zangu hinza (300) wii, nga no ka duu maa boro hinzaa ra. ²¹A duu maa aru

ⁿ11.8 Milo dogoo maanaa ti i n'a too nda labu.

hinzaa ra. A duu maa ka bisa aru hinkaa. Nga ti ngi jineboraa, amma woo kul, aru hinzaa din kaɗ maapey jin ka harandi, nga maajoo mana too wey din wanoo.

²² Yoyada iz'aroo Benaya mo man'ti kala wongaari, a na haya booboyaɗ tee. Kabsel boro no. Nga no ka Mowab gandaa wongaari hinkaa wii. Neeži zaari hane nga no ka zunbu day ra ka ganjihayla wii a ra. ²³ Nga no mo ka Misira boro wii kaɗ kuuyanoo ga too kabedaaru guu cine. Yaajoo kaɗ goo Misira bora kaboo ra ga too maalawey kaymi bundoo beeriyan. Amma Benaya, bundu bara a kone. A koy Misira bora yaajoo taa a kone k'a wii nda yaaji follokaa. ²⁴ Wey ti hayey kaɗ Yoyada iz'aroo Benaya n'i tee. A hanse ka duu maa wongaari hinzaa ra. ²⁵ Aru waranzaa (30) din ra, nga no ka duu maa ka bisa i kul, amma wongaari hinzaa din kaɗ maapey jin ka harandi, a mana duu maa ka toor'ey. Dawda n'a tee nga lakkalkaw maanawey jineboraa.

²⁶ Wongu-ize wongaarey cindey ne: Asayel, Žowab armaa, Dodo iz'aroo Elhanaɗ, Betelehem bora, ²⁷ nda Šamot, Haror bora, nda Heles, Paloɗ bora, ²⁸ nda Ira kaɗ ti Ikeš, Tekowa bora iz'aroo, nda Abiyezer, Anatot bora, ²⁹ nda Sibekay, Huša bora, nda Ilay, Ahoya bora, ³⁰ nda Maharay, Netofa bora, nda Heled kaɗ ti Bana, Netofa bora iz'aroo, ³¹ nda Ribay iz'aroo Ittay kaɗ ti Gibeya koyraa kaɗ ti Benžameɗ borey gandaa wane bora, nda Benaya, Piratoɗ bora, ³² nda Huray, Gaš gooroo bora, nda Abiyel, Ganganoo gandaa bora, ³³ nda Azmawet, Baharum bora, nda Eliyaba, Šalboɗ bora, ³⁴ nda Hašem, Gizon bora iz'arey, nda Žonataɗ kaɗ ti Šage, Harar bora iz'aroo, ³⁵ nda Ahiyam kaɗ ti Sakar, Harar bora iz'aroo, nda Elifal, Ur iz'aroo, ³⁶ nda Hefer, Mekarat bora, nda Ahiya, Paloɗ bora, ³⁷ nda Hesro, Karmel bora, nda Naray, Ezbay iz'aroo, ³⁸ nda Žowel, Nataɗ armaa, nda Mibhar, Hagri iz'aroo, ³⁹ nda Selek, Amoɗ bora, nda Naharay, Berot bora kaɗ ti Žowab, Seruya iz'aroo wongu jinawey zaakaa, ⁴⁰ nda Ira, Yeter bora, nda Gareb, Yeter bora, ⁴¹ nda Uri, Heti bora, nda Zabad, Ahilay iz'aroo, ⁴² nda Šiza iz'aroo Adina kaɗ ti Rubeɗ boro, Rubeɗ borey jineboro no. Aru waranza (30) goo a cire, ⁴³ nda Maaka iz'aroo Hanaɗ, nda Žozafat, Mitni bora, ⁴⁴ nda Uziya, Aštartot bora, nda Šama nda Yeyiyel kanyaɗ ti Hotam, Aroyer bora iz'arey, ⁴⁵ nda Šimri iz'aroo Yediyayel, nda nga armaa Yoha, Tis bora, ⁴⁶ nda Eliyel, Mahawi bora, nda Elnam iz'arey Yeribay nda Yošawiya, nda Yitma, Mowab bora, ⁴⁷ nda Eliyel, nda Obed, nda Yasiyel, Soba bora.

Boro jinawey kaŋ hanga Dawda k'a faaba

12¹Zamanoo kaŋ ra Dawda ga tugu Kiš iz'aroo Sawul se, waatoo woo ra, borey kaŋ tun ka koy Dawda do Siklak koyraa ra, ngi maapey ne. Wongaarey jerey no kaŋ na Dawda faaba wongoo ra. ²Biraw karkawyaŋ no, ngi kabe gumey nda iwaawey kul ga hin ka biraw kar, i ga hin ka tondi warra. Ngi nda Sawul kul ti alkabiila follokaa borey kaŋ ti Benžameŋ alkabiilaa. ³Ngi jineboraa ti Ahiyezer. Nga dumaa ga, Šema iz'aroo Yowaš, Gibeya boraa, nda Yeziyel nda Pelet kaŋyaŋ ti Azmawet iz'arey, nda Beraka, nda Anatot boraa Yehu, ⁴nda Yišmaya, Gabawoŋ boraa, wongaari waranzaa (30) affoo no, nga mo ti ngi jineboro foo, ⁵nda Žeremi, nda Yahaziyel, nda Yohanaŋ, nda Yozabad, Gedera boraa, ⁶nda Eluzay, nda Yerimot, nda Beyaliya, nda Šemariya, nda Šefatiya, Haruf boraa, ⁷nda Elkana, nda Yišiya, nda Azarel, nda Yowezer, nda Yašobam, Kora boroyaŋ no, ⁸nda Yeroham iz'arey kaŋyaŋ ti Yowela nda Zebadiya, Gedor boroyaŋ no.

⁹Gad boroyaŋ mo hun Sawul bande ka hanga Dawda ka koy nga tugudogoo ra saajoo ra. I man'ti kala wongaariyaŋ, goniyaŋ no wongu ra kaŋ kone koray beeri nda yaaji goo. I ga laala ma nee ganjihayla, i ga cahā ma nee jeeriyaŋ kaŋ goo tondi hondey boŋ. ¹⁰Ezer ti ngi jineboraa, ihinkantoo ti Abdiyas, ihinzantoo ti Eliyaŋ, ¹¹itaacantoo ti Mišmanna, igguwantoo ti Žeremi, ¹²idduwantoo ti Attay, iyyantoo ti Eliyel, ¹³yaahantoo ti Yohanaŋ, yaggantoo ti Elzabad, ¹⁴iwoyantoo (10to) ti Žeremi, iwoy cindi faantoo (11to) ti Makbanay. ¹⁵Borey wey man'ti kala Gad borey, i kul ti wongu-ize jineboro. Woo kaŋ gaaboo kacca nda i kul, nga hinne ga hin ka aru zangu (100) tangam. Woo kaŋ bisa i kul gaabi, nga hinne ga hin ka aru zenber (1.000) tangam. ¹⁶Wey ti borey kaŋ na Žurdeŋ isaa deŋ ka bisa jiiroo handu jinaa ra waatoo kaŋ isaa jabey kul too nda hari. Ngi no ka gooroo borey kul gaaray, waynahunay nda waynakaŋyaŋ here.

¹⁷Benžameŋ boroyaŋ nda Žuda boroyaŋ mo koy Dawda bande nga tugudogoo ra.

¹⁸Dawda fatta ka kay i jine ka šennoo zaa ka nee: «Nda baani se war kaa ay do, k'ay faaba, ir ga tee bine foo. Amma nda ay zanbaroo se war kaa, k'ay dii ka koy ay daŋ agay iberey kabey ra, ka gar ay mana ifutu tee, yala ir baabey Koyoo ma tee ir game seede ka ciiti dunbu ir game.»

¹⁹Kaŋ woo harandi, Irkoy *Hundoo zunbu Amasay ga kaŋ ti aru waranzaa (30) jineboraa. A nee:

«Ya Dawda, ir sii kala ni borey ra.
Ya Yišay iz'aroo, ir sii kala ni bande.
Yala alaafiya, alaafiya ma kaa ni ga,
alaafiya ma kaa ni faabakey ga,
zama ni Koyoo ti ni faabakaa.»

Woo banda ga, Dawda yadda i ga, a n'i daŋ nga wongu-ize jineborey ra.

²⁰Waatoo kaŋ Dawda koy nda Filisti borey wongudogoo ra ka koy Sawul wongu, waatoo woo, Manase boroyaŋ hanga Dawda bande. Amma Dawda mana Filisti borey faaba wongoo din ra, zama Filisti borey boŋkoyney nka dii cere ka waafaku ka Dawda kaa ngi bande, i nee: «Nda man'ti woo, Dawda masi koy ir zanba wongoo ra ka hanga nga koyoo Sawul bande k'ir daŋ kaboo ra a m'ir wii.» ²¹Waatoo kaŋ Dawda willi ka koy Siklak koyraa ra, Manase borey kaŋ hanga a maapey ne: Adna, nda Yozabad, nda Yediyayel, nda Minkaylu, nda Yozabad, nda Elihu, nda Siletay. Ngi affoo kul man'ti kala aru zenber foo-foo (1.000) jineboro Manase borey ra. ²²I na Dawda nda nga jamaa faaba, zama i kul man'ti kala wongaariyaŋ. I tee wongu-ize jama jineboro. ²³Zaari kul boroyaŋ ga kaa ka tonton Dawda ga k'a faaba, hala nga wongu-ize jamaa ma boobo ka tee sanda Irkoy wongu-ize jama.¹

¹12.23 ma boobo ka tee sanda Irkoy wongu-ize jama, Ebere šenni ra, almaganaa faa ti hanse ka boobo.

Dawda borey kaŋ koy a bande Hebroŋ koyraa ra

²⁴ Borey kaŋ soolu wongoo se, i koy Dawda do Hebroŋ koyraa ra ka kokoytaraa taa Sawul kone k'a noo Dawda se, sanda takaa kaŋ nda Abadantaa n'a har, borey din maaney ne:

²⁵ Žuda borey ra, aru zenber iddu nda zangu yaaha (6.800). Koray beeri nda yaaji goo i kone, i soolu tangamyam se. ²⁶ Simewoŋ borey ra, wongaari zenber iyee nda zangu foo (7.100). I soolu tangamyam se. ²⁷ *Lewi borey ra, aru zenber taaci nda zangu iddu (4.600). ²⁸ Yoyada mo goo i bande, a man'ti kala Haruna hayroo boŋkoynoo. Aru zenber hinza nda zangu iyee (3.700) goo a bande. ²⁹ Sadok mo goo no, a man'ti kala aru sooga wongaari. Boŋkoyni waranka cindi hinka (22) hun nga baabaa hugoo ra ka kaa. ³⁰ Benžameŋ borey ra, wey kaŋ ti Sawul mo hugoo boroyaŋ ti aru zenber hinza (3.000), hala ka kaa alwaatoo woo ga, borey wey jere beeroo si goy kala Sawul hugoo borey se. ³¹ Efrayim borey ra, wongaari zenber waranka nda zangu yaaha (20.800). Arey wey kul hanse ka duu maa wongu ra ngi baabaa hugoo ra. ³² Borey kaŋ maaney ciyandi ka suubandi ka hun Manase alkabiila jeraa ra, k'i daŋ i ma koy Dawda gorandi kokoytaraa ra, i man'ti kala aru zenber woy cindi yaaha (18.000). ³³ Isakar borey ra, jineboro zangu hinka (200), ngi bara ngi armyey jine ka tee ngi jineborey ka kaa. I kul ga wan ka hayey har kaŋ Izirayel borey ga hima k'i tee nda waati kaŋ i ga hima k'i tee. ³⁴ Zabuloŋ borey ra, aru zenber woyguu (50.000), i tenji-tenji cere ga, wongu jinay dumi kul goo i kone. I soolu ka wongu nda ngi biney kul. ³⁵ Neftali borey ra, wongu-ize jineboro aru zenber (1.000). Aru zenber waranza cindi iyee (37.000) goo i bande kaŋ kone koray beeri nda yaaji goo. ³⁶ Dan borey ra, aru zenber waranka cindi yaaha nda zangu iddu (28.600), i tenji-tenji cere ga. ³⁷ Ašer borey ra, aru zenber woytaaci (40.000), i ga hanse ka wan wongu, i tenji-tenji cere ga. ³⁸ Borey kaŋ goo Žurdeŋ isaa se banda kaŋyaŋ ti Rubeŋ borey, nda Gad borey, nda Manase alkabiila jeraa borey, ngi ra aru zenber zangu nda zenber waranka (120.000) ka kaa. Wongu jinay dumi kul goo i kone.

³⁹ Wongu-izey wey kul soolu wongu se, i tenji-tenji cere ga ka kaa hala Hebroŋ koyraa ra nda ngi biney kul, ka Dawda gorandi kokoytaraa ra Izirayel jamaa kul boŋ. Izirayel borey cindey kul yadda a ga kaŋ i ma Dawda tee kokoy. ⁴⁰ I cindi Dawda jere jirbi hinza, i ga ŋaa, i ga haŋ, zama ngi borey na ŋaayanyaŋ hanse i se. ⁴¹ Ngi taalammeŋ mo kaŋ goo no din ra, ka koy hala Isakar gandaa, nda Zabuloŋ gandaa, nda Neftali gandaa, i kul kate ngi bande ŋaayanyaŋ farkayaŋ, nda yooyaŋ, nda lanbaanyaŋ, nda hawyaŋ boŋ, nda farin, nda jeejay-ize koga gabante, nda *alaneb-ize koga gabante, nda alaneb hari moora, nda jii, nda haw boobo, nda feeji boobo, zama Izirayel jamaa jaali.

Dawda kayandi nga ma koy nda Irkoy sundukoo Žerizalem

(Samiyel 2to 6.1–11)

13¹ Dawda na wongu-izey jineborey kaŋ goo aru zenber foo-foo (1.000) jine nda wey kaŋ goo zangu foo-foo (100) jine, a na ngi nda boŋkoyney kul cee ka ŧelaŋ i se. ² Woo banda ga, a ŧelaŋ Izirayel jamaa kul se ka nee i se: «Nda war yadda, nda mo haya no kaŋ hun Abadantaa, ir Koyoo do, ir ma dontokaw sanba nongoo kul ra, ir borey jerey do, wey kaŋ goo Izirayel nongu kul kaŋ no, nda mo *sargari juwalkey, nda *Lewi borey kaŋ goo ngi koyrawey nda ngi hawsawey ra, ir ma ciya i kul se i ma kaa ka kara ir ga. ³ Woo banda ga, ir ma koy kate ir Koyoo sundukoo, zama Sawul waati ir mana huga nda a.»

⁴ Alžamaa kul waafaku Dawda ŧennoo ga, zama hayaa kan jamaa kul se. ⁵ Woo ga, Dawda na Izirayel kul margaa, k'a dii za ŧihor isaa kaŋ goo Misira ka koy hala Hamat koyraa miŋoo ga ka koy Irkoy sundukoo zaa Kiryat-Yarim koyraa ra ka kate nda a. ⁶ Dawda nda Izirayel kul tun ka koy Baala kaŋ ti Kiryat-Yarim koyraa, kaŋ goo Žuda gandaa ra, ka Irkoy Abadantaa sundukoo zaa kate. Abadantaa maŋoo bara sundukoo ga. Almalaykayan kaŋ se i ga nee ŧerib, ihinka goo sundukoo daabirjoo ga. Abadantaa ga goro ŧerib hinkaa game. ⁷ I na Irkoy sundukoo jeeje torka taaga foo boŋ, i n'a ka fatta Abinadab hugoo ra. Uza nda Ahiyo no ma torkaa boy. ⁸ Dawda nda Izirayel kul ga ngi sahaa kul ka hooray Irkoy jine, i ga don, i ga hooray jinayyan kar kaŋ ti kuntijyan, nda kurbuyan, nda dundunyan, nda guuruyan kaŋ ga karakara, nda laati beeriyan. ⁹ Waatoo kaŋ i too Kidonj taasu kar ganganoo ra, hawey taŋŧi, Uza na nga kaboo ŧerre ka sundukoo dii. ¹⁰ Abadantaa futu Uza ga, a n'a kar, zama a na nga kaboo ŧerre ka sundukoo dii. Uza buu no din, Irkoy jine.

¹¹ Takaa kaŋ nda Abadantaa na Uza kar laala k'a wii mana kan Dawda se. Woo se i na nongoo din maŋoo daŋ Perez-Uza (maanaa «nongoo kaŋ ra Uza karandi laala ka wiiyandi»), maŋoo woo goo a ga hala hō zaaroo. ¹² Hanoo din, Dawda hunbur Irkoy, a nee: «Taka foo nda ay ga hin ka kate ay do Irkoy sundukoo?» ¹³ Dawda mana kate sundukoo nga do, Dawda koyraa ra. Woo se a n'a ka koy bora kaŋ se i ga nee Obed-Edom kaŋ ti Gat koyraa boro, nga hugoo ra. ¹⁴ Irkoy sundukoo cindi handu hinza Obed-Edom do, nga hugoo ra. Abadantaa na albarka daŋ Obed-Edom nda nga hugoo nda nga kabehayaa kul ra.

Irkoy na Dawda kokoytaraa tabatandi

(3.5–9; Samiyel 2to 5.11–16)

14¹Tir koyraa kokoyoo Hiram na dontokawyaŋ sanba Dawda do nda sedere bunduyay, nda albannayay, nda bundu goykawyaŋ, i ma koy hugu cin Dawda se.² Woo ga, Dawda bay kaŋ Abadantaa goo ma nga kokoytaraa tabatandi Izirayel boŋ, a bay mo kaŋ nga kokoytaraa goo ma jer nga jamaa maaganda kaŋ ti Izirayel.³ Dawda yee koyne ka woy tanayaŋ hiiji Žerizalem koyraa ra, a yee koyne ka duu iz'aruyaŋ nda ize woyyaŋ.⁴ Iz'arey kaŋ a duu ey Žerizalem maapey ne: Šamuwa, nda Šobab, nda Nataŋ, nda Sulaymaana,⁵ nda Yibar, nda Elišuwa, nda Elipelet,⁶ nda Noga, nda Nefeg, nda Yafiya,⁷ nda Elišama, nda Beleyada, nda Elifelet.

Dawda hin Filisti borey

(Samiyel 2to 5.17–25)

⁸Waattoo kaŋ Filisti borey maa kaŋ Dawda yonandi ka tee Izirayel kul se kokoy, i kul tun ka koy Dawda ceeci k'a tangam. Waattoo kaŋ Dawda maar'a, a fatta ka koy i kubay.⁹ Filisti borey kaa ka hasaraw beeri tee Refa borey gooroo ra.¹⁰ Dawda na Irkoy ibaayoo ceeci ka nee: «Ay ga hima ka žigi ka Filisti borey wongu wala? N'g'i daŋ ay kaboo ra wala?» Abadantaa n'a zaabi ka nee: «Koy, zama ay g'i daŋ ni kaboo ra.»

¹¹I koy too hala Bal-Perasim, Dawda n'i kar no din. Woo banda ga, Dawda nee: «Irkoy na fun kaa agay iberey jamaa ra, ay n'i kar, ni mma nee fun kaŋ hari n'a kaa.» Woo se i na nongoo din maapoo daŋ Bal-Perasim (maanaa «Koyoo kaŋ ga fun kaa»).¹² Filisti borey zuru ka ngi koyey naŋ no din, Dawda nee kaŋ i m'i ton k'i tee boostu.

¹³Woo banda ga, Filisti borey yee koyne ka kaa ka hasaraw beeri tee Refa borey gooroo ra.¹⁴ Dawda yee koyne ka Irkoy ibaayoo ceeci, Irkoy nee a se: «Masi koy i tangam. Ni mma kuubi ka koy nda ngi banda here, ma kaa nda nongoo kaŋ ra tuuriŋaŋey goo tenje ka kaŋ i ga.¹⁵ Waati kaŋ n'ga maa cee jinde tuuriŋaŋey boŋ, waattoo din ma fatta ka koy i tangam, zama Irkoy no ma fatta ni jine ka Filisti borey kar.»¹⁶ Dawda na hayaa tee kaŋ nda Irkoy n'a yaamar. I na Filisti borey kar za Gabawoŋ koyraa ra ka koy hala Gezer koyraa ra.¹⁷ Dawda maapoo huru gandawey kul ra. Abadantaa na Dawda hunburay beeri daŋ gandawey kul ra.

Dawda na Irkoy sundukoo kateyanoo soolu

15¹Dawda na huguyaŋ cin nga boŋ se Dawda koyraa ra. A na hukukumoo cin ka nongu soolu kaŋ ra Irkoy sundukoo ga huru. ²Woo banda ga, Dawda nee: «Boro kul masi Irkoy sundukoo zaa nda man'ti *Lewi borey, zama ngi no Abadantaa n'i suuba i ma nga sundukoo zaa, nda mo i ma goy nga se waati kul.»

³Dawda na Izirayel kul marga Žerizalem, ngi ma Abadantaa sundukoo zaa ka koy nda a nongoo ra kaŋ nga n'a hanse a se. ⁴Dawda na Haruna hayroo nda Lewi borey mo marga: ⁵Kehat hayroo ra, Uriyel kaŋ ti jineboraa nda nga arma zangu nda waranka (120) kaŋ goo a bande. ⁶Merari hayroo ra, Asaya kaŋ ti jineboraa nda nga arma zangu hinka nda waranka (220) kaŋ goo a bande. ⁷Geršom hayroo ra, Žowel kaŋ ti jineboraa nda nga arma zangu nda waranza (130) kaŋ goo a bande. ⁸Elisafaŋ hayroo ra, Šemaya kaŋ ti jineboraa nda nga arma zangu hinka (200) kaŋ goo a bande. ⁹Hebronŋ hayroo ra, Eliyel kaŋ ti jineboraa nda nga arma woyyaaha (80) kaŋ goo a bande. ¹⁰Uziyel hayroo ra, Aminadab kaŋ ti jineboraa nda nga arma zangu nda woy cindi hinka (112) kaŋ goo a bande.

¹¹Dawda na *sargari juwalkey Sadok nda Abiyatar cee, nda Lewi borey kaŋ ti Uriyel nda Asaya, nda Žowel, nda Šemaya, nda Eliyel, nda Aminadab. ¹²A nee i se: «War ti Lewi borey hugu boŋey, wa war boŋ daŋ jere ga Irkoy se, war nda war armey hala war ma koy Abadantaa, Izirayel Koyoo sundukoo zaa ka kate a nongoo kaŋ ay n'a hanse a se ra. ¹³Hayaa kaŋ se war mana kaa k'a zaa cee jinaa, woo se Abadantaa, ir Koyoo na boro kar k'a wii ir ra, maanaa ir man'a zaa ka koy sanda takaa kaŋ nda hantumoo kaŋ kayandi n'a har.»

¹⁴Woo ga, sargari juwalkey, nda Lewi borey na ngi boŋ daŋ jere ga Irkoy se hala ngi ma koy Abadantaa, Izirayel Koyoo sundukoo zaa kate. ¹⁵Lewi borey na Abadantaa sundukoo zaa nda bunduyaŋ k'a fur ngi jesey ga, sanda takaa kaŋ nda Musa n'a har ka sawa nda Abadantaa šennoo.¹⁶ Dawda nee mo Lewi borey jineborey se kaŋ i ma ngi armayaŋ suuba kaŋyaŋ ma tee donkawaŋ. I ma hooray jinayaŋ kaŋ ti kurbuyaŋ, nda kuntijaŋ, nda guuruyaŋ kaŋ ga kara-kara, ka farhā beeri wurru tee. ¹⁷Lewi borey na Žowel iz'aroo Hemaŋ suuba, nda nga armey kaŋ ti Berekiya iz'aroo Asaf, nda Kušaya iz'aroo Etaŋ kaŋ goo Merari hayroo ra. ¹⁸I na Lewi boro tanayaŋ mo kaŋ ti hugoo mijoo lakkalkey tonton i ga. Borey ti Zakariya, nda Ben, nda Yaziyel, nda Šemiramot, nda Yehiyel, nda Unni, nda Eliyab, nda Benaya, nda Maseya, nda Matitiya, nda Elifelehu, nda Mikneya, nda Obed-Edom, nda Yeyiyel. ¹⁹Donkey Hemaŋ, nda Asaf, nda Etaŋ goyoo man'ti kala ka alhan guurey kara-kara cere ga k'i hēenandi. ²⁰Zakariya, nda Aziyel, nda Šemiramot, nda Yehiyel, nda Unni, nda Eliyab, nda Maseya, nda Benaya no ma kurbey hēeni jinde buoney kar. ²¹Amma Matitiya, nda Elifelehu, nda Mikneya, nda Obed-Edom, nda Yeyiyel, nda Azaziya no ma kurbu linji yaahakoyneer kar ka doonoo juwal. ²²Kenaniya ti Lewi borey kaŋ ga sundukoo zaa jineboraa, nga no ma zaayanoo lakkal, zama a ga wan nga takaa. ²³Berekiya nda Elkana ti sundukoo lakkalkey. ²⁴Sargari juwalkey Šebaniya, nda Žošafat, nda Netaniyel, nda Amasay, nda Zakariya, nda Benaya, nda Eliyezer no ma laati beeri kar Abadantaa sundukoo jine ka koy. Obed-Edom nda Yehiya mo ti sundukoo lakkalkawaŋ.

Irkoy sundukoo too kate Žerizalem

(Samiyel 2to 6.12–19)

²⁵Woo banda ga, Dawda nda Izirayel boro beerey, nda wongu-ize jineborey kaŋ goo wongu-ize zenber foo-foo (1.000) jine, i kul tun ka koy Abadantaa *amaanaa sundukoo zaa k'a kaa Obed-Edom hugoo ra nda jaali. ²⁶*Lewi borey hin ka

Abadantaa amaanaa sundukoo zaa Irkoy albarkaa ra, woo se i na yaaru kobsi iyye nda gaaru borj iyye kaa sargari. ²⁷Dawda na šukka baana burmusu daŋ, nga nda Lewi borey kaŋ ga sundukoo zaa, nda donkey, nda Kenaniya kaŋ ti donkey jineboraa, ngi mo, bankaaray follokaa bara i ga. Dawda na *leŋ *beene kaayi-ize daŋ kaŋ ga hima nda *sargari juwalkey beene kaayi. ²⁸Izirayel kul na Abadantaa amaanaa sundukoo zaa kate. Jaali kobiyan tee, hilli hēeni, nda laati beeriyaŋ, nda guuruyaŋ kaŋ ga kara-kara, nda kurbuyaŋ, nda kuntiijaŋ mo hēe.

²⁹Waato kaŋ Abadantaa amaanaa sundukoo ga huru Dawda koyraa ra, Sawul ize woyoo Mikal, Dawda wandoo ga guna nda funeetaraa. A ga dii kokoyoo Dawda ga jaali, a ga sar-sar ka gan, woo se Mikal garsaka Dawda se.

16¹ Waatoo kaŋ Izirayel borey koy Irkoy sundukoo zaa kate, i n'a daŋ hukukumoo kaŋ Dawda n'a cin a se gundoo ra. I na *sargari kukuranteyanŋ nda *alaafiya teendi sargariyanŋ kaa Irkoy jine. ²Waatoo kaŋ Dawda na sargari kukurantey nda alaafiya teendi sargarey kaa ka ben, a gaara jamaa se Abadantaa maɓnoo ga. ³Woo banda ga, a na takula foo, nda teenay gabante foo, nda *alaneb-ize koga gabante foo noo Izirayel boro foo kul se, woy nda aru.

Lewi borey ga don ka Abadantaa saabu

(Zabur 105.1–15; 96; 106.1, 47–48)

⁴Dawda na *Lewi boroyanŋ suuba k'i daŋ Abadantaa sundukoo goyoo ra, i ma Abadantaa, Izirayel Koyoo šifa, ka albarka tee a se, k'a saabu. ⁵Asaf ti ngi jineboraa, Zakariya goo dumaa ga, nda Yeyiyel, nda Šemiramot, nda Yehiyel, nda Matitiya, nda Eliyab, nda Benaya, nda Obed-Edom, Yeyiyel. Kurbukarkawyanŋ nda kuntijikarkawyanŋ no. Asaf ga guuruyanŋ kaŋ ga kara-kara hēenandi. ⁶*Sargari juwalkey kaŋ ti Benaya, nda Yahaziyel, i na waatoo kul tee i ga laati beeri hēenandi Irkoy *amaanaa sundukoo jine. ⁷Hanoo din ti cee jinaa kaŋ Dawda na Asaf nda nga armye daŋ i ma Abadantaa saabu ka nee:

⁸Wa Abadantaa saabu, war ma maɓnoo cee!

wa nga teegoyey har jamawey ra!

⁹Wa don a se, wa don k'a saabu,

wa nga goy kayfantey kul har borey se!

¹⁰Wa fooma nda nga maa henanantaa,

yala borey kaŋ ga Abadantaa ceeci biney ma paali!

¹¹Wa Abadantaa nda nga gaaboo ceeci,

war ma nga ndumoo ceeci waati kul!

¹²Wa hongu haya kayfantey kaŋ a n'i tee,

nda nga kayfey nda nga miɓnoo ciitey,

¹³war kaŋ ti Izirayel, nga tamoo hayroo,

war kaŋ ti Yakuba izey kaŋ a n'i suuba!

¹⁴Nga ti Abadantaa, ir Koyoo,

nga hantumey kaŋ kayandi goo laboo kul ga.

¹⁵War ma hongu nga amaanaa waati kul,

yaamaroo kaŋ a n'a noo alwadda zenber (1.000) se,

¹⁶woo kaŋ a n'a daŋ nga nda Ibrahima game,

nda žeeyanoo kaŋ a n'a tee Isiyaka se.

¹⁷A n'a kayandi sanda ašariya Yakuba se,

k'a tee amaana duumante Izirayel se.

¹⁸A nee: «Ay ga kaa ka ni noo Kanaŋ gandaa,

a ma tee war tuboo, a ma tee war wane^o.»

¹⁹Alwaatoo din, boro hinna kaccu no,

war si boobo, war goo yawtaray ra no din.

²⁰I ga yaara gandawey nda cere game,

ka hun ganda foo ra ka koy affoo ra.

²¹Amma Irkoy mana naŋ boro kul m'i šiita,

a citi kokoyyanŋ ga ngi maaganda.

²²A nee: «War masi tuku agay suubantey kaŋ yonandi ga,

war masi albasi tee agay annabey se!»

²³Laboo kul cere ra, ma don Abadantaa se!

Zaari kul war ma alhabaroo har

kaŋ ti nga ti Hallasikaa.

²⁴ Wa nga daržaa har dumey kul game,

wa nga goy kayfantey har gandawey kul ra.

²⁵ Zama Abadantaa ga beeri, a ga hanse ka saabandi,

a ga hunburandi ka bisa koyey kul.

²⁶ Zama jamawey kul koyey man'ti kala taari koyyaŋ,

amma Abadantaa ka beenaa tee.

²⁷ Beeray nda darža man'ti kala nga wane,

hinay nda jaali ga duwandi nga gorodogoo ra.

²⁸ Jamawey alaayan beerey, wa beeray nda hini daŋ Abadantaa se,

w'i daŋ a se!

²⁹ Wa Abadantaa noo nga maapoo daržaa,

wa kate gomniyaŋ, wa huru Abadantaa do,

Wa sujudu Abadantaa se kaŋ henanyaŋoo ga dii garaw.

³⁰ Laboo kul borey ma jijiri Abadantaa jine,

aduŋŋa ga kay nga dogoo ra, a si juuti.

³¹ Yala beenaa ma jaali! Laboo ma farhā

ka bayrandi dumey se ka nee kaŋ Abadantaa ti kokoy,

³² yala teekoo nda haya kul kaŋ goo a ra ma dunduŋ!

Yala hawsaa nda haya kul kaŋ goo a ra ma jaali kaati beeri tee!

³³ Waatoo din hawsaa tuurey ga kaati nda jaali Abadantaa jine,

zama a goo ma kaa ka laboo ciiti.

³⁴ Wa Abadantaa šifa, zama a ga boori,

nga borohennataraa si ben abada!

³⁵ Koyne mo war ma nee:

«Ir Hallasikaa Irkoy, ir hallasi!

Ir marga, ir kaa gandawey kabey ra

hala ir ma duu ka ni maa henanantaa saabu,

ka fooma nda ni saabuyaŋoo.»

³⁶ Albarka ma bara Abadantaa, Izirayel Koyoo se,

za abada hala abada!

Waatoo din jamaa kul nee: «Amin!» I na Abadantaa saabu.

³⁷ Woo banda ga, Dawda na Asaf nda nga armyeŋ naŋ Abadantaa amaanaa sundukoo jine, i ma cindi ka goy sundukoo jine waati kul, zaari kul goyoo kaŋ ga hima ka teendi, i g'a tee. ³⁸ A na Obed-Edom nda nga arma woydu cindi yaaha (68) kar i ga nda Obed-Edom kaŋ ti Yedutun iz'aroo, nga nda Hosa, ngi ti hugoo miŋoo lakkalkey.

³⁹ Abadantaa gorodogoo kaŋ goo hodaddaa boŋ kaŋ goo Gabawoŋ, Dawda na sargari juwalkaa Sadok nda nga arma sargari juwalkaw cindey daŋ i ma koy no din, ⁴⁰ hala i ma *sargari kukuranteyaŋ kaa waati kul sargari kukurantey tonadogoo ra Abadantaa maapoo ga, cijin nda zaari, i ma hayaa kul tee kaŋ hantumandi Abadantaa *ašariyaa ra kaŋ nda a na Izirayel yaamar. ⁴¹ Hemaŋ nda Yedutun goo borey din ra, ngi nda borey kaŋ suubandi ka maapey har, kanyaŋ ga cindi ka Abadantaa saabu, nga borohennataraa si ben abada! ⁴² Hemaŋ nda Yedutun kone laati beeriyaŋ goo, nda guuriyaŋ kaŋ ga kara-kara, nda hooray jinay cindiyaŋ ga hanga saabuyan dooney bande. Yedutun iz'arey no ma hukumoo miŋoo lakkal.

⁴³ Woo banda ga, jamaa kul koy ngi hugey do, Dawda willi nga do, a koy gaara nga hugoo borey se.

Irkoy na allaahidu zaa Dawda se*(Samiyel 2to 7.1–17)*

17¹ Waatoo kaŋ kokoyoo Dawda goro nga kokoy hugoo ra, han foo a nee annaboo kaŋ maapoo ti Natanj se: «Guna, ay goo ma goro *sedere hugu ra, ka gar Irkoy sundukoo sii kala hukukum cire.»² Natanj na Dawda zaabi ka nee: «Haya kul kaŋ goo ni binoo ra tee, zama Irkoy goo ni bande.»

³ Amma hanoo din da cijinoo Irkoy na ţenni har Natanj se ka nee: ⁴ «Koy hayaa har Dawda, ay tamoo se kaŋ agay, Abadantaa n'a har, ay nee: «Man'ti ni no ma hugu cin ya ne kaŋ ra ay ga goro, ⁵ zama za hanoo kaŋ ay na Izirayel fattandi Misira gandaa ra hala hō, ya na goro hugu ra, nongu kul kaŋ ra ay koy, hukukum ti ay gorodogoo. ⁶ Nongu kul kaŋ ra ay bisa nda Izirayel jamaa, ya na bay ka ţelanj Izirayel alkaaley affoo se ka nee: «Macin se war mana sedere hugu cin ya ne?» ⁷ Adiši ţelanj ay tamoo Dawda se ka hayaa har a se kaŋ agay, Abadantaa, Aduŋnakoyoo n'a har, ay nee: «Agay no ka ni zaa ka hun kurdogoo ra, almaney bande, ka ni tee ay jamaa Izirayel se boŋkoyini.» ⁸ Nongu kul kaŋ ra ni koy, ay goo ni bande, ay na ni iberey kul halaci ni jine. Ay ga ni maapoo beerandi sanda laboo boro beerey maapney takaa. ⁹ Ay ga nongu kayandi Izirayel, ay jamaa se. Ay g'i gorandi gandaa ra hala i ma duu lakkalkanay, hala boro laaley masi yee k'i ţiita sanda cee jinaa takaa. ¹⁰ Za waatoo kaŋ ay na alkaaliyanj gorandi ay jamaa kaŋ ti Izirayel boŋ, ay na ni iberey kul daŋ ni cire. Agay, Abadantaa, ay na ni bayrandi mo kaŋ agay no ma hugu^p cin ma ne. ¹¹ Waati kaŋ ni zaarey ben, de ni koy ni hayragey jere, ni banda ga, ay ga ni hayroo boro foo tabatandi kokoytaraa ra. ¹² Nga no ma hugu cin ay maapoo ga, ay ga nga kokoytaraa tabatandi hala abada. ¹³ Agay, ay ga tee a se baaba, nga, a ga tee ya ne iz'aru. Ay si ay borohennataraa kaa a bande sanda takaa kaŋ nda kokoyoo kaŋ dogoo ra ni huru kaŋ bande ay n'ay borohennataraa kaa. ¹⁴ Ay ga nga gaaboo tabatandi ay jamaa game nda ay laamaa ra waati kul, nga kokoytaraa ga tabatandi hala abada.»
¹⁵ ţenney kul kaŋ Irkoy n'i har Natanj se nda haya kul kaŋ a n'a bangandi a se, a koy i kul filla Dawda se.

Dawda Irkoy ŋaarayroo*(Samiyel 2to 7.18–29)*

¹⁶ Woo ga, kokoyoo Dawda koy goro Abadantaa jine ka nee a se: «May ti agay, Irkoy Abadantaa, ay hugoo ti macin kaŋ se n'g'ay beerandi ka too hala hinnaa woo?»
¹⁷ Amma Irkoy, woo kaŋ n'n'a har, haya kaccu no ma ne, ka nee kaŋ n'ga ni tamoo hugoo beerandi hala waatey kaŋ ga kaa ra. Irkoy Abadantaa, n'g'ay dii sanda boro kayante. ¹⁸ Daržaa woo kaŋ n'n'a daŋ agay, ni tamoo Dawda ga, woo banda ga, macin no ay ga hin k'a har ma ne koyne kaŋ bisa woo? Ni hunday ga ni tamoo bay. ¹⁹ Abadantaa, ni mma baa agay, ni tamoo, woo se n'na haya beerey wey kul tee ka sawa nda ni ibaayoo, ka ni beeraa bayrandi. ²⁰ Abadantaa, ni cine sii no, woo kul kaŋ ir haŋawey maar'a banda ga, koy sii no kala ni. ²¹ Ganda tana mma bara laboo ga kaŋ ga hima nda Izirayel, ni jamaa, kaŋ koy tana koy a day k'a kaa kabe ra a ma tee nga wane? N'na haya beeriyanj nda teegoy kayfanteyan tee ni maapoo beerandiyanoo se. N'na ganda tanayanj gaaray ni jamaa jine kaŋ n'n'a hallasi k'a kaa Misira. ²² N'na Izirayel, ni jamaa daŋ hala i ma tee ni jamaa hala abada, de ni, Abadantaa, ni tee ngi Koyoo. ²³ Sohō Abadantaa, taka tee kaŋ ra ni ţennoo kaŋ n'n'a har agay, ni tamoo ga, nda ay hugoo ga ma cindi, goy ka sawa nda ni ţennoo kaŋ n'n'a har. ²⁴ Yala allaahidoo kaŋ n'n'a zaa ma tee hala ni maapoo ma beerandi hala abada borey ma nee kaŋ Abadantaa, Aduŋnakoyoo ti Izirayel Koyoo. Yala agay Dawda, ni tamoo hugoo ma tabati ni jine. ²⁵ Zama ni hunday, ay Koyoo, n'n'ay

P17.10 *hugu* ne ra man'ti kala ka duu izeyanj.

bayrandi kaɗ n'ga hugu^f cin ya ne. Woo maaganda se ay duu bine ka kay ni jine ka ni ɗaaray. ²⁶ Abadantaa, ni ti Irkoy, ni ka gomnoo woo har agay, ni tamoo se. ²⁷ Sohō ni yadda ka albarka daɗ agay, ni tamoo hugoo ra hala ay hugoo ma cindi ni jine hala abada, zama ni, Abadantaa, haya kaɗ ra n'na albarka daɗ, hayaa duu albarka hala abada.»

^f17.25 Sorro 10to.

Gandawey kaŋ Dawda hin ey

(Samiyel 2to 8.1–14)

18¹Woo kaŋ tee banda ga, Dawda koy Filisti borey kar ka hin ey, a n'i daŋ nga hinoo cire. A na Gat koyraa nda nga koyra kanbey taa i kone. ²A na Mowab borey mo kar ka hin ey. Mowab borey cindi Dawda hinoo cire, i ga alkaasi bana a se. ³Waatoŋ kaŋ Dawda ga koy Efrat isaa borey daŋ nga hinoo cire, a na Soba kokoyoo Hadadezer kar Hamat koyraa here. ⁴Dawda na bari torka zenber foo (1.000), nda torka dirandikaw zenber iyye (7.000), nda wongu-ize cee dirakaw zenber waranka (20.000) taa i kone. Baryey kaŋ ga torkawey cendi, a na zangu (100) naŋ, a na cindey kul ceelinjey dunbu-dunbu. ⁵Siiri gandaa borey kaŋ goo Damas koyraa ra koy Hadadezer, Soba kokoyoo faaba. Amma woo kul, Dawda na boro zenber waranka cindi hinka (22.000) kar k'i wii Siiri borey ra. ⁶Woo banda ga, Dawda na sooje gorodooyan kaŋ ga juwal gorandi Damas koyraa ra, Siiri borey gandaa ra. Siiri borey yee Dawda hinoo cire, i ga alkaasi bana a se. Nongu kul kaŋ ra Dawda koy, Abadantaa g'a noo hinay. ⁷Dawda na wura korawey kaŋ goo Hadadezer borey kone taa k'i ka koy Žerizalem. ⁸Dawda yee ka alhan boobo-boobo taa Tibet nda Kun koyrawey kone. Koyrawey wey man'ti kala Hadadezer wane. Sulaymaana na hanfi beeroo kaŋ se i ga nee «teekoo», nda ganjey, nda jinawey tee nda alhanoo diin.

⁹Waatoŋ kaŋ Hamat kokoyoo kaŋ ti Towu maa kaŋ Dawda na Soba kokoyoo Hadadezer wongu-izey kul kar, ¹⁰a na nga iz'aroo Hadoram sanba kokoyoo Dawda do k'a foo, k'a noo nzorfu kaaray jinayyan, nda wura jinayyan, nda alhan jinayyan dumi kul, ka alhanbila daŋ a se kaŋ a na Hadadezer wongu k'a kar. Zama Hadadezer nda Towu, wongu goo i game. ¹¹Kokoyoo Dawda na hayey wey kul daŋ jere ga Abadantaa se. A na nzorfoo nda wuragoo kaŋ a n'i taa dumey kul kone daŋ jere ga Abadantaa se. Dumey man'ti kala Edom borey, nda Mowab borey, nda Amoŋ borey, nda Filisti borey, nda Amalek borey.

¹²Seruya iz'aroo kaŋ ti Abiŝay na Edom borey aru zenber woy cindi yaaha (18.000) kar ka hin ey Ciiroo gooroo ra. ¹³A na sooje gorodooyan kaŋ ga juwal gorandi Edom gandaa ra. Edom kul sii kala Dawda hinoo cire. Abadantaa ga Dawda noo a ma hin nongu kul kaŋ ra a koy.

Dawda gandaa jineborey maajney

(Samiyel 2to 8.15–18)

¹⁴Dawda laama Izirayel kul boŋ. A ga goy nga jamaa se nda cimi nda ŝerretaray. ¹⁵Seruya iz'aroo Žowab ti wongu-izey jineboraa. Ahilud iz'aroo Žozafat bara kaddaasey gande. ¹⁶Ahitub iz'aroo Sadok, nda Abiyatar iz'aroo Abimelek ti *sargari juwalkey, ŝawŝa ti hantumkaa. ¹⁷Yoyada iz'aroo Benaya ti Keret borey nda Pelet borey boŋkoynoo. Dawda iz'arey ti kokoyoo alwakili maaney.

Amoŋ borey na Dawda dontokey kaynandi

(Samiyel 2to 10.1–5)

19¹ Waati banda ga, Amoŋ borey kokoyoo kaŋ ti Nahaš buu. Nga iz'aroo tee kokoy dogoo ra. ² Dawda nee nga boŋ se: «Ay ga goy nda borohennataray Nahaš iz'aroo Hanun se, zama baaboo nka borohennataray tee ya ne.» Woo ga, Dawda na dontokawayan sanba i ma koy baaboo buuroo beraa fondoo tee a se. Waatoo kaŋ Dawda borey too Amoŋ borey gandaa ra Hanun do, i na beraa fondiyanoo tee a se. ³ Amma Amoŋ borey boŋkoyney nee Hanun se: «Ni nka hongu kaŋ Dawda nka ni baabaa beerandi waatoo kaŋ a na boroyan sanba ka beray fondi ma ne? N'si bay kaŋ nga borey nka kaa ni do hala i ma gandaa laasaabu, k'a monno, k'a halaci?» ⁴ Waatoo kaŋ Hanun maa woo, a na Dawda borey dii, a n'i cebu ka ngi kaayey jere foo dunbu hala ngi centey cire jina, a n'i taŋ i ma koy. ⁵ Waatoo kaŋ boroyan koy alhabaroo har Dawda se, a na boro sanba a ma koy i kubay. Dontokey hanse ka kayna. Kokoyoo daŋ i ma nee i se kaŋ i ma cindi Žeriko koyraa ra hala ngi kaabey ma zay jina i ma duu ka willi kate.

Izirayel borey nda Amoŋ borey wongoo Raba koyraa ra

(Samiyel 2to 10.6–19)

⁶ Amoŋ borey dii kaŋ ngi na ngi boŋ konnandi Dawda se. Woo ga, Hanun nda Amoŋ borey na nzorfu kaaray ton waranza (30) sanba Siiri borey se kaŋ goo *Mezopotami, nda Siiri borey kaŋ goo Maaka, nda Siiri borey ra kaŋ goo Soba, a nee kaŋ i ma nga noo bari torkayan nda ngi zurandikey waati se. ⁷ Amoŋ borey duu torka zenber waranza cindi hinka (32.000) waati se. Maaka nda nga jamaa koy ngi kaloo sinji Medeba, Amoŋ borey mo fatta ngi koyrawey ra ka marga wongoo se.

⁸ Waatoo kaŋ Dawda maar'a, a na Žowab sanba i ga nda wongu-ize jamaa kul kaŋ ti wongaariyan. ⁹ Amoŋ borey fatta ka koy wongu. I na ngi boŋ marga wongoo se Raba koyraa mijoo ga. Kokoyey kaŋ kaa k'i faaba koy marga jere ga hawsaa ra. ¹⁰ Žowab dii kaŋ nga nka huru yenje hinka game, maanaa jine nda banda. Woo se a na Izirayel wongaarey suuba wongoo se k'i tenjandi Siiri borey. ¹¹ A na wongu-ize jamaa kaŋ cindi talfi nga armaa Abiŝay ga k'a daŋ i jine. I na ngi boŋ marga wongoo se Amoŋ borey tenje. ¹² Žowab nee Abiŝay se: «Nda Siiri borey gaabi nda agay, waatoo din ma kaa k'ay faaba. Nda Amoŋ borey gaabi nda ni, ay ga koy ni faaba. ¹³ Albarka daŋ ni boŋ ra, ir ma albarka daŋ ir jamaa ra ka wongu ir Koyoo koyrawey se, de mo Abadantaa ma tee haya kaŋ kan a se.» ¹⁴ Žowab koy jine, nga nda jamaa kaŋ goo a bande ka Siiri borey tangam, Siiri borey zuru a jine. ¹⁵ Waatoo kaŋ Amoŋ borey dii kaŋ Siiri borey zuru, ngi mo zuru hala ngi ma hun Abiŝay ra kaŋ ti Žowab armaa, i huru koyraa ra. Žowab hun wongoo ra, a koy Žerizalem.

¹⁶ Siiri borey dii kaŋ Izirayel borey na ngi kar, i na dontokawayan sanba Siiri borey do kaŋ goo Efrat isaa kabe faa ga i ma kaa ka wongu. Šofak kaŋ ti Hadadezer wongu-izey jineboraa goo jiney ra. ¹⁷ Waatoo kaŋ Dawda duu alhabaroo, a na Izirayel kul marga ka Žurdeŋ isaa deŋ ka koy a se jine wongoo maaganda. Dawda na nga wongu-izey soolu ka Siiri borey tenje, Siiri borey mo kaa k'a tangam. ¹⁸ Amma Siiri borey zuru Izirayel borey jine. Dawda na torkakoy zenber iyye (7.000) nda cee dirakaw zenber woytaaci (40.000) wii Siiri borey ra. A na Šofak, ngi wongu-izey jineboraa mo wii. ¹⁹ Borey kaŋ goo Hadadezer hinoo cire dii kaŋ Izirayel borey na ngi kar, i na alaafiya daŋ ngi nda Dawda game, i huru nga hinoo cire. Za woo tee, Siiri borey mana yee koyne ka yadda ka Amoŋ borey faaba wongu ra.

Izirayel borey na Raba koyraa dii

(Samiyel 2to 11.1; 12.26–31)

20¹ Jiiri taagaa ra, waatoo kaŋ kokoyey ga doona ka koy wongu, Žowab goo wongu-ize jamaa beeri jine ka koy Amon borey wongu, ka ŋi gandaa halaci ka Raba koyraa wanga k'a daŋ game k'a dii. Dawda hunday cindi Žerizalem. Žowab na Raba koyraa wongu k'a halaci. ²Dawda na ŋi kokoyoo kokoy fuulaa kaŋ teendi nda wura kaa boŋoo ra, a gar kaŋ nga tiŋaa bisa kilo waranza (30), tondi hiiri hay ŝenda goo a ga. I n'a daŋ Dawda boŋoo ra. A duu *alganiima beeri koyraa ra. ³Haya kaŋ ti jamaa kaŋ goo koyraa ra, a n'i kaataray. A koy i daŋ waazibi goyyaŋ ra, tuuri dunbuyan, nda tondi hoyyan, nda tuuri zafayan. A na takaa follokaa tee Amon borey koyrawey kul se. Woo banda ga, Dawda nda nga jamaa kul willi Žerizalem.

Izirayel borey hin Filisti borey

(Samiyel 2to 21.18–22)

⁴Woo banda ga, wongu foo tun koyne Filisti borey ga Gezer koyraa ra. Wongoo din ra, Huša koyraa boro kaŋ se i ga nee Sibekay na Sipay wii. Sipay man'ti kala Rafa banda-ize. Kaŋ woo teendi, Filisti borey kayna. ⁵Wongu foo yee ka tun Filisti borey ga. Wongoo din ra Yahir iz'aroo Elhanaŋ na Goliyat armaa wii kaŋ ti Lahmi, Gat koyraa boro no, nga yaajoo bundoo ga hima nda maalawey kaymi bundoo. ⁶Wongu foo yee ka tun Gat. Filisti borey ra, aru foo goo no kaŋ goo nda kayyan, kabe-ize iddu bara kabe foo kul ga, cew-ize iddu goo cee foo kul ga, i kul margantaa ti waranka cindi taaci (24). Nga mo man'ti kala Rafa banda-ize. ⁷A ga Izirayel wow, Dawda armaa ŝimeya iz'aroo Žonataŋ n'a wii.

⁸Borey wey man'ti kala Rafa banda-izeyaŋ, i si hun kala Gat koyraa ra. Dawda nda nga borey n'i wii.

Dawda na Izirayel jamaa kabuyanoo tee*(Samiyel 2to 24.1–9)*

21¹ Han foo Šaytan tun Izirayel borey se, a na Dawda tusa a ma Izirayel borey kabu. ²Dawda nee Žowab nda jamaa jineborey se: «Wa koy Izirayel borey kabu, k'a dii za Ber-Šeba ka koy hala Dan, war ma kaa ka kate ya ne alhabaroo hala ya ngi hinnaa bay.» ³Žowab na kokoyoo zaabi ka nee: «Yala Abadantaa ma jamaa boobandi cee zangu (100) ka bisa hō hinnaa. Ay koyoo, ay kokoyoo, i kul man'ti ni tamey wala? Amma macin se ay koyoo ga baa nga ma woo tee? Macin se n'ga Izirayel daŋ toonayan ra?»

⁴Amma kokoyoo šelaŋ ka Žowab šennoo kaa. Žowab tun ka koy Izirayel gandaa kul ra, woo banda ga, a willi kate Žerizalem. ⁵Žowab na borey hinnaa kaŋ duwandi kabuyanoo ra har Dawda se. Aru miliyonj foo nda zenber zangu (1.100.000) kaŋ too wongu bara Izirayel kul ra. Aru zenber zangu taaci nda zenber wooye (470.000) kaŋ too wongu bara Žuda gandaa ra.

⁶Žowab mana *Lewi borey nda Benžameŋ borey kabu, zama Žowab se kokoyoo šennoo, almuhul no.

Irkoy na Dawda goy futaa alhakoo kaa a ra*(Samiyel 2to 24.10–17)*

⁷Hayaa kaŋ Dawda n'a tee man'ti kala ifutu Irkoy jine. Woo maaganda se a na Izirayel borey kar. ⁸Dawda nee Irkoy se: «Ay na zunubu beeri tee kaŋ ay na woo tee. Sohō ay g'a wiri ni ga, ma agay, ni tamoo layboo yaafa, zama lakkal jaŋay goy beeri ti woo kaŋ ay n'a tee.»

⁹Abadantaa šelaŋ Gad se kaŋ ti Dawda gunandikaa ka nee: ¹⁰«Koy nee Dawda se kaŋ hayaa ne kaŋ Abadantaa n'a har, Abadantaa nee: «Ay ga haya futu hinza daŋ ni jine, ma affoo suuba i ra, woo kaŋ n'n'a suuba, ay g'a tee ma ne.»»

¹¹Gad koy Dawda do ka nee a se: «Hayaa ne kaŋ Abadantaa n'a har, a nee: «Affoo zaa haya hinzaa woo ra: ¹²jiiri hinza heray, wala ni torrokey ma war gaaray, war ga zuru i jine handu hinza, i ga boroyay wii war ra nda takuba, wala mo Abadantaa takubaa ma too war do ka sorfa ma gandaa kar jirbi hinza, kaŋ ra Abadantaa almalayka ga kate hasaraw ma tee Izirayel gandaa kul ra.» Aywa, sohō miile, ma affoo suuba hala ya koy a har bora a kaŋ n'ay sanba se.» ¹³Dawda na Gad zaabi ka nee: «Ay goo binemarayyan beeri ra. He, ay g'ay boŋ daŋ Abadantaa kaboo ra, zama nga tamallowey ga hanse ka beeri. Amma ya si kaŋ adamizey kabey ra.»

¹⁴Abadantaa na sorfa zumandi Izirayel gandaa ga, Izirayel aru boro zenber wooye (70.000) buu. ¹⁵Irkoy na almalayka foo sanba Žerizalem a m'a halaci. A goo m'a halaci, Abadantaa dii bonaa, a nimsi nda halaciyanoo woo. A nee almalaykaa kaŋ ga halaciroo tee se: «A wasa, sohō ni kaboo ma kay.» Woo gar almalaykaa sii kala Žebus bora a Ornaŋ taasu kar ganganoo jere. ¹⁶Dawda na nga boŋoŋ jer ka guna, a ga dii Abadantaa almalaykaa ga kay beenaa nda laboo game, nga takubaa goo kaboo ra a g'a šerre Žerizalem ga. Woo ga, Dawda nda jamaa boro beerey na ngi ndumey ka sujudu. Saaku kasayanj goo i ga. ¹⁷Dawda nee Irkoy se: «Man'ti agay ka nee kaŋ jamaa ma kabandi wala? Agay no ka zunubu tee, agay ka ifutu tee. Boro yalaafantey wey, macin no i n'a tee? Abadantaa, ay Koyoo, ay g'a wiri ni ga, agay nda ay hugoo kar, amma masi bonaa ka ni jamaa kar.»

Dawda na sargari tonadoo cin Abadantaa se*(Samiyel 2to 24.18–25)*

¹⁸Abadantaa almalaykaa nee annabi Gad se kaŋ a ma koy nee Dawda se kaŋ a ma žigi ka koy sargari tonadoo cin Abadantaa se Žebus bora a, Ornaŋ taasu kar

ganganoo ra. ¹⁹ Dawda žigi ka koy no din ka Abadantaa yaamaroo tee sanda takaa kaŋ nda Gad n'a har a se. ²⁰ Waatoo kaŋ Ornaŋ kuubi, a dii almalaykaa, woo ga, nga iz'aru taaci kaŋ goo a bande tugu. Woo gar a goo ma alkama kar. ²¹ Waatoo kaŋ Dawda koy too Ornaŋ jere, kaŋ Ornaŋ na nga boŋoo jer ka Dawda guna, a hun taasu kar ganganoo ra ka nga ndumoo sinji laboo ra ka gunguma Dawda jine. ²² Dawda nee Ornaŋ se: «Ni taasu kar ganganoo naŋ ya ne ya sargari tonadoo cin a ra Abadantaa se, hala albalaawoo kaŋ goo ma jamaa kar ma kay. A neere ya ne ka sawa nda nga alkadaroo.» ²³ Ornaŋ na Dawda zaabi ka nee: «A zaa, ay koyoo, ay kokoyoo, ma haya tee a ra kaŋ ni baa. Ay ga ni noo hawey *sargari kukurantey se, nda taasu kar bundey, nda bundey kaŋ ga hawey ga hawa, m'i tee tuuri, ma alkamaa tee *taasu sargaroo. Ay g'i kul noo ma ne.» ²⁴ Amma kokoyoo Dawda nee Ornaŋ se: «Kalaa, kalaa, ay g'a day ni ga ka nga alkadaroo hunday bana ma ne. Ay si haya kaŋ ti ni wane kaa sargari kukurante Abadantaa se, zama a mana tun ay ga haya kul!»

²⁵ Dawda na Ornaŋ noo wura tamma boŋ zangu iddu (600) taasu kar ganganoo hayoo. ²⁶ Dawda na sargari tonadoo cin Abadantaa se no din, a na sargari kukuranteyanŋ nda *alaafiya teendi sargariyanŋ kaa. A na Abadantaa cee. Abadantaa n'a zaabi ka nuune ka hun beenaa ra k'a zumandi sargari tonadogoo boŋ. ²⁷ Woo banda ga, Abadantaa ūelanj almalaykaa se, a na nga takubaa yeeti jaŋoo ra.

²⁸ Dawda goo nongoo din ra, za kaŋ a dii Abadantaa na nga ŋaarayroo zaabi Žebus bora Ornaŋ taasu kar ganganoo ra, a na sargari kaa no din. ²⁹ Waatoo din ra, Abadantaa gorodogoo kaŋ Musa n'a cin saajoo ra, nda sargari kukurantey tonadogoo sii kala Gabawoŋ hodaddaa ga. ³⁰ Amma Dawda si hin ka koy Irkoy ceeci nongoo din ra, zama takubaa kaŋ goo Abadantaa almalaykaa kaboo ra hanse k'a hunburandi.

22¹Woo ka kate Dawda nee: «Ne no ma tee Abadantaa, ir Koyoo *hugoo, ne no ma tee Izirayel borey *sargari kukurantey tonadogoo.»

Dawda na Abadantaa hugoo cinayanoo soolu

²Dawda daɗ kaɗ i ma yawey kaɗ goo Izirayel ra cee k'i marga. Dawda daɗ kaɗ tondi hoykawyaɗ ma tondey hoy hala tondey ma huru Irkoy *hugoo cinayanoo ra. ³Dawda na guuru boobo mo marga kaɗ ga tee hugoo miɗey ganbey se ponti nda diihayey. A na alhan mo marga k'a boobandi hala nongu kaɗ ra nga tiɗaa si neeŋandi, ⁴nda *sedere bundu kaɗ hinnaa si hin ka kabandi, zama Sidonj borey nda Tir borey kate sedere bundu boobo Dawda se. ⁵Dawda nee nga boɗ se: «Ay iz'aroo Sulaymaana man'ti kala zanka, a mana doona goyey wey dumey, ka gar hugoo woo si cinandi kala Abadantaa se, hugu no kaɗ ga hima ka tee hugu kaɗ ga hanse ka hennay, hugu darɗante kaɗ ga harandi gandawey kul ra. Woo se ay ga jinawey wey soolu a se.» Takaa woo nda Dawda na haya boobo soolu k'i jisi hala a ga buu.

Dawda daɗ Sulaymaana ma Abadantaa hugoo cin

⁶Dawda na nga iz'aroo Sulaymaana cee k'a yaamar ka nee a se kaɗ a ma *hugoo cin Abadantaa, Izirayel Koyoo se. ⁷A nee Sulaymaana se: «Ay izoo, ay binoo ra agay hunday ka baa ya hugu cin Abadantaa, ay Koyoo maapoo ga. ⁸Amma Abadantaa na ŋenni har ya ne ka nee: «N'na kuri boobo mun, n'na wongu beeriyaɗ tee, n'si hugu cin ay maapoo ga, zama n'na kuri boobo doori laboo ga ay moɗey cire. ⁹Amma n'ga kaa ka duu iz'aru, a ga tee hunanzamante, ay g'a noo hunanzamay k'a kaa nga iberey kul ra. Maapoo ga daɗandi Sulaymaana^s, zama ay ga kaa ka baani nda mooyaynaɗ noo Izirayel borey se nga waatoo ra. ¹⁰Nga no ma hugu cin ay maapoo ga. Nga ga tee ay iz'aroo, agay, ay ga tee nga baabaa, ay ga nga kokoytaraa tabatandi Izirayel ra hala abada.» ¹¹Sohō ay izoo, yala Abadantaa ma bara ni bande hala ma tee kayante, ma Abadantaa, ni Koyoo hugoo cin, sanda takaa kaɗ nda a n'a har ni ga. ¹²Yala Abadantaa ma ni noo fahamay nda lakkal, hala waati kaɗ a na ni gorandi Izirayel boɗ, ma Abadantaa, ni Koyoo *aŋariyaa gana. ¹³Abadantaa hantumey, nda nga hantumey kaɗ kayandi kaɗ a n'i noo Musa se a m'i har Izirayel se, nda ni gaabandi ka dira i bande, woo ra ni teegoyey ga boori. Ma albarka daɗ ni boɗ ra, ma bine tee, masi hunbur, masi joote. ¹⁴Guna, ay na fara boobo muɗe ka hayey wey ceeci k'i jisi Abadantaa hugoo cinayanoo se, hayey ti: wura ton zenber hinza (3.000), nda nzorfu kaaray ton zenber waranza (30.000), haya kaɗ ti alhan nda guuru, ngi tiɗaa si hin ka bayrandi ngi booboyanoo se. Ay na bundu nda tondi soolu, amma ma tonton i ga. ¹⁵Goykaw boobo goo ne ma ne kaɗyaɗ ti: tondi hoykaw, nda wey kaɗ tondi nda bundu caara, nda goykaw dumi kul kaɗyaɗ ti goniyaɗ. ¹⁶Wuragoo, nda nzorfu kaaraa, nda alhanoo nda guuroo hinnaa si hin ka bayrandi. Tun, ma goyoo ŋintin, yala Abadantaa ma bara ni bande.»

¹⁷Woo banda ga, Dawda nee Izirayel boɗkoyney se kaɗ i ma nga izoo Sulaymaana faaba. ¹⁸A nee i se: «War kay, Abadantaa, war Koyoo nka sii war bande? A mana war noo hunanzamay nongoo kul here wala? Zama a na gandaa woo boroyaɗ daɗ ay kaboo ra, gandaa woo sii kala Abadantaa nda nga jamaa hinoo cire. ¹⁹Sohō, wa gaabandi ka Abadantaa ceeci nda war biney kul nda war hundey kul. Wa tun ka Abadantaa, war Koyoo nongu henanantaa cin hala war ma duu ka Abadantaa *amaanaa sundukoo nda Irkoy nongu henanantaa jinawey daɗ hugoo ra kaɗ ga kaa ka cinandi Abadantaa maapoo ga.»

^s22.9 Ebere hantumoo ra, *Sulaymaana* nda *baani*, kalimawey ga baa ka hima.

Goyey kaŋ nondi Lewi borey se

23¹ Waatoo kaŋ Dawda žen, a duu aloomur kuku, a na nga iz'aroo Sulaymaana gorandi kokoytaraa ra Izirayel boŋ. ²A na Izirayel boŋkoyney kul, nda *sargari juwalkey, nda *Lewi borey marga.

³I na Lewi borey kabu, k'a dii borey kaŋ goo nda jiiri waranza (30) nda ka žigi. Ngi hinnaa tee boro zenber waranza cindi yaaha (38.000). ⁴Dawda nee: «Boro zenber waranka cindi taaci (24.000) i ra ma tee Abadantaa *hugoo goyoo lakkalkey, boro zenber iddu (6.000) ma tee goy juwalkey nda ciitikey, ⁵boro zenber taaci (4.000) ma tee hugu mee lakkalkey, boro zenber taaci (4.000) ma tee Abadantaa hooray dooni jinawaye karkey kaŋ ay n'i hanse Irkoy saabuyanoo se.» ⁶Dawda n'i zamna k'i tee konday hinza ka sawa nda Lewi iz'aru hinzaa maapey kaŋ ti: Geršoŋ, nda Kehat, nda Merari.

⁷Geršoŋ borey ti Ladaŋ, nda Šimeyi. ⁸Ladaŋ iz'aru jinaa ti Yehiyel, nga dumaa ga, Zetaŋ, nda Žowel, aru hinza. ⁹Šimeyi iz'arey ti Šelomit, nda Haziyeŋ, nda Haran, aru hinza. Ngi ti Ladaŋ hugu boŋey. ¹⁰Šimeyi iz'arey cindey ti Yahat, nda Ziza, nda Yewuš, nda Beriya. Ngi ti Šimeyi iz'aru taacaa. ¹¹Yahat ti iz'aru jinaa, ihinkantoo ti Ziza. Yewuš nda Beriya mana duu iz'aru boobo, woo maaganda se i n'i kul laasaabu hugu foo, i ga huga nda goy foo.

¹²Kehat iz'arey ti Amram, nda Yisehar, nda Hebron, nda Uziyeŋ, aru taaci. ¹³Amram iz'arey ti Haruna, nda Musa. Haruna nda nga iz'arey yeetandi jere ga Irkoy se waati kul hala abada, hala i ma huga nda hayey kaŋ ga hanse ka henan, nda ka dugu dullandi Abadantaa jine, nda ka alhaadimay Abadantaa se, nda ka gaara borey se Irkoy maapoo ga hala abada. ¹⁴Musa kaŋ ti Irkoy boraa iz'arey kabandi Lewi borey ra. ¹⁵Musa iz'arey ti Geršom nda Eliyezer. ¹⁶Geršom iz'aru jinaa ti Šebuwel. ¹⁷Eliyezer iz'aroo ti Rehabiya, nga dumaa ga, a mana duu iz'aru tana koyne. Amma Rehabiya duu iz'aru boobo-boobo. ¹⁸Yisehar iz'aru jinaa ti Šelomit. ¹⁹Hebron iz'aru jinaa ti Yeriya, ihinkantoo ti Amariya, ihinzantoo ti Yahaziyeŋ, itaacantoo ti Yekamam. ²⁰Uziyeŋ iz'aru jinaa ti Mika, ihinkantoo ti Yišiya.

²¹Merari iz'arey ti Mahili nda Muši. Mahili iz'arey ti Eleyazar nda Kiš. ²²Eleyazar buu a mana duu iz'aru. Ize woyyaŋ de no a duu. Kiš iz'arey kaŋ ti ngi armye ka hijii ey. ²³Muši iz'arey ti Mahili, nda Eder, nda Yeremot, woo ti iz'aru hinza.

²⁴Wey ti Lewi iz'arey, affoo kul nda nga hugoo, nda nga hugu boŋey. I kul kabandi ka maapey hantum kabuyanoo citaaboo ra. Ngi no ma huga nda Abadantaa hugoo goyey, wey kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi. ²⁵Zama Dawda nka nee: «Abadantaa, Izirayel Koyoo na nga jamaa noo hunanzamay, Abadantaa ga goro Žerizalem hala abada. ²⁶Woo ga, Lewi borey si yee ka Irkoy gorodogoo nda nga goy jinawaye zaa ka yaara.» ²⁷Lewi borey kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi, i n'i kabu ka sawa nda Dawda šenni kokorantey. ²⁸Ngi goyoo man'ti kala i ma Haruna iz'arey gaa Abadantaa hugoo goyey ra, ka lakkal dan batumawey nda hugey kaŋ goo gundey ra, ka hayey kul kaŋ yeetandi jere ga Irkoy se henanandi, nda ka goy kul kaŋ ti Irkoy hugoo goy. ²⁹I ga takulawey kaŋ jisandi Irkoy jine mo tee, farin hamnoo kaŋ ga tee *taasu sargaroo, nda furmewey kaŋ ga teendi bila dolobiri, nda hayey kaŋ teendi pol ra, nda farin ŋaayan tanayaŋ, i ga haya kul kaŋ ti neeši jinay beeriyanoo nda kuuyanoo mo lakkal. ³⁰I ga hima ka cindi ka Abadantaa saabu ka albarka tee a se subbaahi nda alaasar. ³¹Ngi no ma *sargari kukurantey kaa Abadantaa maapoo ga *hunanzamzaarey hane, nda handu kayyaney hane, nda jingarey hane Abadantaa jine waati kul k'a tee ka sawa nda hinnaa kaŋ hantumandi. ³²Ngi mo no ma huga nda cere kubayyan hukukumoo goyoo nda nongu henanantaa goyoo. I ga ngi armye kaŋ ti Haruna iz'arey gaa Irkoy hugoo goyoo ra.

Sargari juwalkey kondawey

24¹Haruna hayroo zamnandi konday konday. Haruna iz'arey ti Nadab, nda Abihu, nda Eleyazar, nda Itamar. ²Nadab nda Abihu na ngi baabaa jin ka buu[§], ka gar i mana duu ize. Eleyazar nda Itamar no ma *sargari juwalyan goyoo tee. ³Dawda zamanoo ra, Dawda nda Sadok kaŋ hun Eleyazar hayroo ra, nda Ahimelek kaŋ hun Itamar hayroo ra, ngi ka Haruna hayroo zamna k'a tee boro foo kul nda nga kondaa, ka sawa nda nga goyoo. ⁴Woo gar Eleyazar hayrey bisa Itamar hayrey. Woo se Eleyazar hayroo zamnandi ka tee hugu boŋ woy cindi iddu (16), Itamar hayroo tee hugu boŋ yaaha. ⁵I n'i jaami cere ra ka *alkurra kar k'i zamna, i mana affoo bisandi affoo, zama nongu henanantaa nda Irkoy hayey jineborey si hun kala Eleyazar hayroo ra nda Itamar hayroo ra.

⁶Netaniyel iz'aroo Šemaya kaŋ ti Lewi hugoo boro, ti hantumkaa kaŋ na maapey hantum, woo teendi kokoyoo jine, nda boŋkooney jine, nda sargari juwalkaa Sadok, nda Abiyatar iz'aroo Ahimelek, nda sargari juwalkey hugu boŋey, nda *Lewi borey hugu boŋey jine. I na hugu foo zaa Eleyazar hayroo ra, i na hugu foo zaa Itamar hayroo ra.

⁷Boro jinaa kaŋ alkurraa n'a cebe ti Yoyarib,

ihinkantoo ti Yedaya,

⁸ihinzantoo ti Harim,

itaacantoo ti Seworim,

⁹igguwantoo ti Malkiya,

idduwantoo ti Miyamin,

¹⁰iyyantoo ti Hakos,

yaahantoo ti Abiya,

¹¹yaggantoo ti Yešuwa,

iwoyantoo (10to) ti Šekaniya,

¹²iwoy cindi faantoo (11to) ti Elyašib,

iwoy cindi hinkantoo (12to) ti Yakim,

¹³iwoy cindi hinzantoo (13to) ti Hupa,

iwoy cindi taacantoo (14to) ti Yešebab,

¹⁴iwoy cindi guwantoo (15to) ti Bilga,

iwoy cindi idduwantoo (16to) ti Imer,

¹⁵iwoy cindi iyyantoo (17to) ti Hezir,

iwoy cindi yaahantoo (18to) ti Hapisek,

¹⁶iwoy cindi yaggantoo (19to) ti Petakiya,

warankantoo (20to) ti Ezekiyel,

¹⁷waranka cindi faantoo (21to) ti Yakin,

waranka cindi hinkantoo (22to) ti Gamul,

¹⁸waranka cindi hinzantoo (23to) ti Deleya,

waranka cindi taacantoo (24to) ti Maziya.

¹⁹Wey ti ngi kondawey kaŋ ga huru Abadantaa *hugoo ra ka goyey tee ka sawa nda hantumoo kaŋ kayandi, kaŋ ay n'a daŋ i se ngi baabaa Haruna bande, sanda takaa kaŋ nda Abadantaa, Izirayel Koyoo n'a har a se.

Lewi hayroo jineboro cindey

²⁰Lewi hayroo cindey ne: Amram hayroo ra, Šubayel ti jineboraa. Šubayel hayroo ra, Yediya ti jineboraa. ²¹Rehabiya hayroo ra, Yišiya ti jineboraa. ²²Yisehar borey jineboraa ti Šelomit. Šelomit hayroo ra, Yahat ti jineboraa. ²³Hebroŋ hayroo ra, jineboro jinaa ti Yeriya, ihinkantoo ti Amariya, ihinzantoo ti Yahaziyel, itaacantoo

[§]24.2 Sargarey 10.1–2.

ti Yekamam. ²⁴ Uziyel iz'aroo ti Mika. Mika hayroo ra, Šamir ti jineboraa. ²⁵ Mika armaa ti Yišiya. Yišiya hayroo ra, Zakariya ti jineboraa. ²⁶ Merari iz'arey ti Mahili nda Muši, ka tonton nga iz'aroo Yaziya iz'arey ga. ²⁷ Merari iz'aroo Yaziya iz'arey ti Šoham, nda Zakur, nda Ibri. ²⁸ Mahili iz'aroo ti Eleyazar, a mana duu ize. ²⁹ Kiš hayroo ra, Yeramel ti jineboraa. ³⁰ Muši iz'arey ti Mahili, nda Eder, nda Yerimot. *Lewi borey hayroo cindey ti wey, affoo kul nda nga alaayaney. ³¹ Ngi mo sanda ngi armey kaṅ ti Haruna hayroo, i na *alkurra kar kokoyoo Dawda jine, nda Sadok, nda Ahimelek, nda *sargari juwalkey hugu boṅey, nda Lewi borey hugu boṅey jine. Iz'aru beerey alaayaney nda ikaccey alaayaney, ngi kul hugey borey ga sawa haya kul ra.

Donkey kondawey

25¹Dawda nda wongu-izey jineborey^t na Asaf hayroo boroyaŋ, nda Hemaŋ hayroo boroyaŋ, nda Yedutun hayroo boroyaŋ daŋ jere ga hala i ma annabitaray tee kuntiji karyan, nda kurbu karyan, nda guuruyaŋ kaŋ ga kara-kara hēeni bande. Borey kaŋ i n'i daŋ goyoo woo ra maapey ne:

²Borey kaŋ suubandi Asaf iz'arey ra ti Zakur, nda Isufi, nda Netaniya, nda Asarela, wey ti Asaf iz'arey. Asaf hunday ti ngi jineboraa, kokoyoo yaamaroo ga, a ga annabitaray tee.

³Borey kaŋ suubandi Yedutun iz'arey ra man'ti kala Yedutun iz'arey kaŋyaŋ ti: Gedaliya, nda Seri, nda Ezayi, nda Šimeyi, nda Hašabiya, nda Matitiya. Ngi boro iddu no. Ngi baabaa Yedutun ti ngi jineboraa. A ga annabitaray tee kuntiji karyaney bande nda ka Abadantaa saabu.

⁴Borey kaŋ suubandi Hemaŋ iz'arey ra man'ti kala Hemaŋ iz'arey kaŋyaŋ ti: Bukiya, nda Mataniya, nda Uziyel, nda Šebuwel, nda Yerimot, nda Hananiya, nda Hanani, nda Eliyata, nda Gidalti, nda Romamti-Ezer, nda Yošbekaša, nda Maloti, nda Hotir, nda Mahaziyot. ⁵Ngi kul man'ti kala Hemaŋ iz'arey. Hemaŋ man'ti kala kokoyoo gunandikaa. Nga no ma hayey har kaŋ Irkoy n'i har kokoyoo se ka nga beeraa jer. Irkoy na Hemaŋ noo iz'aru woy cindi taaci (14) nda ize woy hinza.

⁶Ngi baabey bara i kul jine ka don Abadantaa *hugoo ra. Guuruyaŋ kaŋ ga kara-kara, nda kurbu, nda kuntiji goo i kone, woo ti goyoo kaŋ i g'a tee Irkoy hugoo ra. Kokoyoo hunday no ma Asaf, nda Yedutun, nda Hemaŋ goyey har i se. ⁷Ngi nda ngi armyey cindey kaŋyaŋ ga wan ka don Abadantaa maapoo ga, i kul ti bayraykaw, ngi hinnaa man'ti kala aru zangu hinka nda woyyaaha cindi yaaha (288).

⁸*Alkurra karandi ka boro foo kul bayrandi nga goy miŋoo, ikaccey nda ibeerey, borey kaŋ nin a ra nda wey kaŋ goo ma šintin.

⁹Boro jinaa kaŋ ga alkurraa kaŋ Asaf borey ra man'ti kala Isufi.

Boro hinkantoo tee Gedaliya, nga, nda nga armyey, nda nga iz'arey ti boro woy cindi hinka (12).

¹⁰Boro hinzantoo tee Zakur, nga, nda iz'arey, nda nga armyey ti boro woy cindi hinka (12).

¹¹Boro taacantoo tee Yiseri, nga, nda iz'arey, nda nga armyey ti boro woy cindi hinka (12).

¹²Boro guwantoo tee Netaniya, nga, nda iz'arey, nda nga armyey ti boro woy cindi hinka (12).

¹³Boro idduwantoo tee Bukiya, nga, nda iz'arey, nda nga armyey ti boro woy cindi hinka (12).

¹⁴Boro iyyantoo tee Yesarela, nga, nda iz'arey, nda nga armyey ti boro woy cindi hinka (12).

¹⁵Boro yaahantoo tee Ezayi, nga, nda iz'arey, nda nga armyey ti boro woy cindi hinka (12).

¹⁶Boro yaggantoo tee Mataniya, nga, nda iz'arey, nda nga armyey ti boro woy cindi hinka (12).

¹⁷Boro woyantoo (10to) tee Šimeyi, nga, nda iz'arey, nda nga armyey ti boro woy cindi hinka (12).

¹⁸Boro woy cindi faantoo (11to) tee Azarel, nga, nda iz'arey, nda nga armyey ti boro woy cindi hinka (12).

¹⁹Boro woy cindi hinkantoo (12to) tee Hašabiya, nga, nda iz'arey, nda nga armyey ti boro woy cindi hinka (12).

^t25.1 wongu-izey jineborey, hantum fooyaŋ ga nee Irkoy *hugoo goykey jineborey, zamnaa 26.26.

- ²⁰ Boro woy cindi hinzantoo (13to) tee Šubayel, nga, nda iz'arey, nda nga armye ti boro woy cindi hinka (12).
- ²¹ Boro woy cindi taacantoo (14to) tee Matitiya, nga, nda iz'arey, nda nga armye ti boro woy cindi hinka (12).
- ²² Boro woy cindi guwantoo (15to) tee Yeremot, nga, nda iz'arey, nda nga armye ti boro woy cindi hinka (12).
- ²³ Boro woy cindi idduwantoo (16to) tee Hananiya, nga, nda iz'arey, nda nga armye ti boro woy cindi hinka (12).
- ²⁴ Boro woy cindi iyyantoo (17to) tee Yošbekaša, nga, nda iz'arey, nda nga armye ti boro woy cindi hinka (12).
- ²⁵ Boro woy cindi yaahantoo (18to) tee Hanani, nga, nda iz'arey, nda nga armye ti boro woy cindi hinka (12).
- ²⁶ Boro woy cindi yaggantoo (19to) tee Maloti, nga, nda iz'arey, nda nga armye ti boro woy cindi hinka (12).
- ²⁷ Boro warankantoo (20to) tee Eliyata, nga, nda iz'arey, nda nga armye ti boro woy cindi hinka (12).
- ²⁸ Boro waranka cindi faantoo (21to) tee Hotir, nga, nda iz'arey, nda nga armye ti boro woy cindi hinka (12).
- ²⁹ Boro waranka cindi hinkantoo (22to) tee Gidalti, nga, nda iz'arey, nda nga armye ti boro woy cindi hinka (12).
- ³⁰ Boro waranka cindi hinzantoo (23to) tee Mahaziyot, nga, nda iz'arey, nda nga armye ti boro woy cindi hinka (12).
- ³¹ Boro waranka cindi taacantoo (24to) tee Romamti-Ezer, nga, nda iz'arey, nda nga armye ti boro woy cindi hinka (12).

Abadantaa hugoo mijney lakkalkey kondawey

26¹ Abadantaa *hugoo mijney lakkalkey kondawey ne: Mišelemiya sii kala Kora borey kondaa ra, Kore iz'aroo no, Asaf hugoo boro no. ² Mišelemiya duu iz'aruyan kanj ti: Zakariya ti ijinaa, ihinkantoo ti Yediyayel, ihinzantoo ti Zebadiya, itaacantoo ti Yatiniyel, ³ igguwantoo ti Elam, idduwantoo ti Yohanan, iyyantoo ti Elyohenay.

⁴ Obed-Edom duu iz'aruyan kanj ti: Šemaya ti ijinaa, ihinkantoo ti Yozabad, ihinzantoo ti Yowa, itaacantoo ti Sakar, igguwantoo ti Netaniyel, ⁵ idduwantoo ti Amiyel, iyyantoo ti Isakar, yaahantoo ti Pewuletay. Irkoy nka albarka danj Obed-Edom ra, woo se a duu zankey wey. ⁶ Nga iz'aroo Šemaya duu iz'aruyan, i tee jineboroyan ngi baabaa hayroo ra, zama aru gaabikoyniyan no. ⁷ Šemaya iz'arey ti Otni, nda Refayel, nda Obed, nda Elzabad, nda ngi armyey cindey kanj ti Elihu, nda Semakiya, ngi mo ti gaabikoyniyan. ⁸ Obed-Edom hayrey wey kul, ngi, nda ngi iz'arey, nda ngi armyey kul ti boro hennayan, i goo nda gaabi goy se. Ngi aru woydu cindi hinka (62) no.

⁹ Mišelemiya goo nda iz'aru nda arma gaabikoyniyan. Ngi aru woy cindi yaaha (18) no.

¹⁰ Hosa kanj ti Merari hayroo, nga mo duu iz'aruyan. Iz'aroo kanj ti Šimri tee cindey jineboraa, ka gar man'ti nga ti iz'aru jinaa. Baaboo k'a tee jineboro. ¹¹ Hilkiya ti ihinkantoo, Tebaliya tee ihinzantoo, Zakariya tee itaacantoo. Hosa iz'arey nda nga armyey kul cere ra man'ti kala aru woy cindi hinza (13).

¹² Abadantaa hugoo mijney lakkalkey kondawey wey jineborey ga goy Abadantaa hugoo ra sanda takaa kanj ngi armyey g'a tee. ¹³ I na *alkurra kar zankey nda boro beerey game, hugu ka koy hugu ka boro foo kul noo huru mijnoo kanj a ga hima k'a lakkal.

¹⁴ Alkurraa kanj Šelemiya ga, nga no ma huru mijnoo kanj goo waynahunay here lakkal. Nga iz'aroo Zakariya alkurraa n'a noo hawsa here mijnoo. Hoyraykaw no kanj goo nda lakkal. ¹⁵ Obed-Edom duu gurma here mijnoo. Nga iz'arey tee mangasawey lakkalkey. ¹⁶ Šupim nda Hosa duu waynakanjay here mijnoo nda mijnoo kanj se i ga nee Šaleket, kanj ga hondoo fondaaj tenje.

Kondawey wey kanj ga lakkal danj, ngi zamna takaa ne: ¹⁷ *Lewi borey aru iddu no ma waynahunay here mijnoo lakkal zaari kul. Aru taaci ga hawsa here mijnoo lakkal zaari kul. Aru taaci ga gurma here mijnoo lakkal zaari kul. Aru taaci kanj i n'i tee ihinka-hinka ga mangasawey lakkal. ¹⁸ Waynakanjay here, aru taaci ga huru mijnoo lakkal kanj goo fondaaj jere, aru hinka ga hugoo kanj ga lafa a ga lakkal.

¹⁹ Wey ti huru mijney lakkalkey kondawey. Kora nda Merari hayrey no.

Goy cere-cerantey kanj talfandi Lewi borey cindey ga

²⁰ *Lewi boroyan mo goo no kanj ga Irkoy *hugoo almanoo nda hayey kanj jisandi jere ga Irkoy se lakkal, Ahiya goo borey din ra. ²¹ Ladanj hayroo borey kanj goo Geršon alkabiilaa ra, hugoo boņey ti Yehiyeli, ²² nda nga iz'arey kanjanj ti Zetam nda nga armaa Žowel. Ngi ga Abadantaa hugoo almanoo ga talfi. ²³ Amram borey, nda Yisehar borey, nda Hebron borey, nda Uziyel borey se, ²⁴ almanoo talfikey jineboraa ti Šebuwel kanj ga hun Musa iz'aroo Geršom hayroo ra. ²⁵ Nga armyey ti Eliyezer hayroo. Eliyezer iz'aroo ti Rehabiya, Rehabiya iz'aroo ti Ezayi, Ezayi iz'aroo ti Yoram, Yoram iz'aroo ti Zikri, Zikri iz'aroo ti Šelomit. ²⁶ Kokoyoo Dawda nda hugu boņey, wongu-ize jineborey kanj goo wongu-ize zenber foo-foo (1.000) jine, nda wey kanj goo wongu-ize zangu foo-foo (100) jine, nda almanoo kanj wongu-ize boņkoyney n'a yeeti jere ga Abadantaa se, Šelomit din nda armyey ti almanoo kul jineborey. ²⁷ *Alganiimaa kanj i duu a wongoo ra, i kaa a ra k'a yeeti jere ga

Abadantaa hugoo saajawyanoo se. ²⁸Haya kul kaŋ gunandikaa kaŋ ti Samiyel, nda Kiš iz'aroo Sawul, nda Ner iz'aroo Abner, nda Seruya iz'aroo Žowab n'i yeeti jere ga, Šelomit nda nga armey ti hayey din kul lakkalkey.

²⁹Yisehar borey ra, Kenaniya nda nga iz'arey ti Izirayel almušakkawey hansekaa, i tee goy juwalkawyaŋ nda alkaaliyaŋ.

³⁰Hebroŋ borey ra, Hašabiya nda nga armey kaŋyaŋ ti boro hennayaŋ, ngi no ma Abadantaa goyey, nda kokoyoo goyey lakkal Izirayel ra, Žurdeŋ isaa se ne da here, waynakaŋyaŋ here. I man'ti kala aru zenber foo nda zangu iyye (1.700). ³¹Haya kaŋ ti Hebroŋ borey, Yeriya ti ngi jineboraa, ka sawa nda ngi hayragey hayroo taarikoo. Dawda laamaa jiiri woytaacantoo (40to), i na maŋney guna taarikoo ra, i gar kaŋ aru gaabikoyniyaŋ goo Hebroŋ borey ra Yazer koyraa ra, Galad laamaa ra. ³²Yeriya borey man'ti kala aru boro henna zenber hinka nda zangu iyye (2.700) kaŋyaŋ ti hugu boŋyaŋ. Kokoyoo Dawda n'i daŋ Ruben borey, nda Gad borey, nda Manase alkabiila jeraa boŋ hala i ma Irkoy goyey kul nda kokoyoo goyey hanse.

Wongu-izey kanandi takaa

27¹ Izirayel borey hugu boŋey nda wongu-ize jineborey kaŋ goo wongu-ize zenber foo-foo (1.000) jine, nda wey kaŋ goo zangu foo-foo (100) jine, nda ŋgi goy juwalkey kaŋ ga kokoyoo faaba wongu-ize jama kondawey almuraadey kul ra, ŋgi maŋney ti wey. Ŋgi kondawey mma goy handu foo-foo ka hun cere cire. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara konday foo kul ra.² Zabdiyel iz'aroo Yašobeyam ti konday jinaa jineboraa, ŋgi no ma goy handu jinaa ra. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara nga kondaa ra.³ Peres hayroo boro no.

Wongu-izey kaŋ ga hima ka goy handu jinaa ra, nga bara wongu-ize jamaa din kul jine.

⁴ Kondaa kaŋ ga hima ka goy handu hinkantoo ra, Ahoya boraa Doday ti kondaa din jineboro jinaa. Miklot ti kondaa jineboro hinkantoo. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara nga kondaa ra.

⁵ Wongu-ize jamaa hinzantoo jineboraa ti *sargari juwalkaa Yoyada iz'aroo Benaya, nga ti ŋgi boŋkoynoo. Ŋgi no ma goy handu hinzantoo ra. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara nga kondaa ra.⁶ Benaya woo maŋpoo goo wongaari waranzaa (30) ra. Nga ti aru waranzaa (30) jineboraa mo. Nga iz'aroo Amizabad mo goo wongu-izey kondaa ra.

⁷ Jineboro taacantoo kaŋ goo handu taacantoo kondaa jine man'ti kala Žowab armaa Asayel^u. Nga iz'aroo Zebadiya bara dumaa ga. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara nga kondaa ra.

⁸ Jineboro guwantoo kaŋ goo handu guwantoo kondaa jine man'ti kala Šamehut kaŋ ti Yizra koyraa boro. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara nga kondaa ra.

⁹ Jineboro idduwantoo kaŋ goo handu idduwantoo kondaa jine man'ti kala Ikeš iz'aroo Ira, Tekowa koyraa boro no. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara nga kondaa ra.

¹⁰ Jineboro iyyantoo kaŋ goo handu iyyantoo kondaa jine man'ti kala Heles. Paloŋ koyraa boro no, a si hun kala Efrayim borey ra. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara nga kondaa ra.

¹¹ Jineboro yaahantoo kaŋ goo handu yaahantoo kondaa jine man'ti kala Sibekay kaŋ ti Huša koyraa boro. Zera boro no. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara nga kondaa ra.

¹² Jineboro yaggantoo kaŋ goo handu yaggantoo kondaa jine man'ti kala Abiyezer kaŋ ti Anatot koyraa boro. Benžameŋ alkabiilaa boro no. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara nga kondaa ra.

¹³ Jineboro woyantoo (10to) kaŋ goo handu woyantoo (10to) kondaa jine man'ti kala Maharay, a si hun kala Netofa koyraa ra. Zera boro no. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara nga kondaa ra.

¹⁴ Jineboro woy cindi faantoo (11to) kaŋ goo handu woy cindi faantoo (11to) kondaa jine man'ti kala Benaya, a si hun kala Piratoŋ koyraa ra. A si hun kala Efrayim borey ra. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara nga kondaa ra.

¹⁵ Jineboro woy cindi hinkantoo (12to) kaŋ goo handu woy cindi hinkantoo (12to) kondaa jine man'ti kala Helday, a si hun kala Netofa koyraa ra. Otniyel boro no. Aru zenber waranka cindi taaci (24.000) bara nga kondaa ra.

^u27.7 Samiyel 2to 2.18.

Izirayel alkabiilawey boŋkoyney

¹⁶ Izirayel alkabiilawey boŋkoyney ne:

Rubeŋ borey boŋkoynoo ti Zikri iz'aroo Eliyezer.

Simewoŋ borey boŋkoynoo ti Maaka iz'aroo Šefatiya.

¹⁷ *Lewi borey boŋkoynoo ti Kemuwel iz'aroo Hašaḅiya.

Haruna borey boŋkoynoo ti Sadok.

¹⁸ Žuda borey boŋkoynoo ti Elihu. Dawda arma no.

Isakar borey boŋkoynoo ti Minkaylu iz'aroo Omri.

¹⁹ Zabuloŋ borey boŋkoynoo ti Abdiyas iz'aroo Yišmaya.

Neftali borey boŋkoynoo ti Azriyel iz'aroo Yerimot.

²⁰ Efrayim borey boŋkoynoo ti Azaziya iz'aroo Oze.

Manase alkabiila jeraa borey boŋkoynoo ti Pedaya iz'aroo Žowel.

²¹ Manase alkabiila jeraa kaŋ goo Galad gandaa ra, ngi borey boŋkoynoo ti Zakariya iz'aroo Iddo.

Benžameŋ borey boŋkoynoo ti Abner iz'aroo Yasiyel.

²² Dan borey boŋkoynoo ti Yeroham iz'aroo Azarel.

Wey ti Izirayel alkabiilawey boŋkoyney. ²³ Zankaaru kul kaŋ mana bisa jiiri waranka (20), Dawda man'a kabu, zama Abadantaa nka nee kaŋ nga ga Izirayel borey boobandi sanda beenaa handarawey.^w ²⁴ Seruya iz'aroo Žowab na kabuyanoo šintin, amma a man'a benandi, zama Irkoy nka futu Izirayel ga kabuyanoo woo maaganda. Kabuyanoo woo ra borey hinna kokorantaa mana hantumandi kokoyoo Dawda taarikey citaaboo ra.

Kokoyoo almanoo jineborey

²⁵ Adiyel iz'aroo Azmawet ti jineboraa kaŋ ga huga nda kokoyoo almanoo. Almanoo kaŋ goo saajoo mangasawey ra, nda koyrawey ra, nda koyra kanbey ra, nda soorohugu kukey ra, Uziya iz'aroo Žonataŋ ti jineboraa kaŋ ga huga nda almanoo din. ²⁶ Goykey kaŋ ga beeri faarey ra, Kelub iz'aroo Ezri ti ngi jineboraa. ²⁷ Rama koyraa boro Šimeyi ti jineboraa kaŋ ga huga nda *alaneb faarey. Alaneb hari moora jisantey kaŋ goo alaneb faarey mangasawey ra, Šefam koyraa boro Zabdi ti goyey jineboraa. ²⁸ *Zaytunaŋey, nda jeejayaŋey kaŋ goo hondey gandaa here ra, Geder koyraa boro Bal-Hanaŋ ti jineboraa kaŋ ga huga nda tuurey wey. Yowaš ti jineboraa kaŋ ga huga nda jii jisantey. ²⁹ Saroŋ koyraa boro Šitray ti jineboraa kaŋ ga huga nda hawey kaŋ ga kur Saroŋ kurdogey ra. Adilay iz'aroo Šafat ti jineboraa kaŋ ga huga nda hawey kaŋ goo goorey ra. ³⁰ Obil kaŋ ti Isimayel boro ti jineboraa kaŋ ga huga nda yoowey. Meronot koyraa boro Yedaya ti jineboraa kaŋ ga huga nda farka woyey. ³¹ Hagri boro Yaziz ti jineboraa kaŋ ga huga nda adabba buuney. Borey wey kul ti jineboro kaŋ ga huga nda kokoyoo Dawda kabe almanoo.

Dawda goykaw maaney

³² Žonataŋ kaŋ ti Dawda baabaa armaa ti kokoyoo hoyraykaa, boro lakkalkoyni no, kokoyoo hantumkaa no. Hakmoni iz'aroo Yehiyel ga kokoyoo izey cawandi. ³³ Ahitofel mo man'ti kala kokoyoo hoyraykaw. Arki boraa Hušay ti kokoyoo cere kaana. ³⁴ Benaya iz'aroo Yoyada ka huru Ahitofel dogoo ra, nga nda Abiyatar. Žowab ti wongu-ize jamaa jineboraa.

^w27.23 Šintinoo 15.5; 22.17; 26.4.

Dawda cebe kaaray kaɗ Sulaymaana no ma Irkoy hugoo cin

28¹Dawda na Izirayel jamaa boɗkoyney kul marga Žerizalem kaɗ ti alkabiilawey jineborey, nda kokoyoo goykey kondawey jineborey, nda wongu-ize jineborey kaɗ goo wongu-ize zenber foo-foo (1.000) jine, nda wongu-ize jineborey kaɗ goo zangu foo-foo (100) jine, nda jineborey kaɗ ga huga nda almanoo, nda jineborey kaɗ ga huga nda kokoyoo nda nga iz'arey adabba kur, nda goykaw beerey, nda wongu-izey gaabikoyney, nda wongaarey kul.² Kokoyoo Dawda tun ka kay nga cewey ga ka nee i se: «Ag'armey, ay jamaa, wa haɗajer ya ne. Ay goo nda anniya ka *hugu cin kaɗ ga tee nongoo kaɗ ra Abadantaa *amaanaa sundukoo ga jisandi kaɗ ti ir Koyoo cee-jisidogoo. Ya nka soolu y'a cin.³ Amma Irkoy nee ya ne: «Man'ti ni no ma hugu cin ay maapoo ga, zama ni man'ti kala wongu-ize, n'na kuri mun.»⁴ Abadantaa, Izirayel Koyoo k'ay suuba ay baabaa hugoo borey kul ra k'ay tee Izirayel kokoyoo hala abada. A nka Žuda alkabiilaa suuba k'a tee boɗkoyni. Woo banda ga, a n'ay baabaa hugoo suuba Žuda borey ra. Ay kan a se ay baabaa iz'arey ra, woo se a n'ay tee Izirayel kul se kokoy.⁵ Abadantaa n'ay noo mo ize booba, amma ay iz'arey kul ra, a n'ay izoo Sulaymaana suuba k'a gorandi Abadantaa kokoytaraa ra Izirayel boɗ.⁶ A nee ya ne: «Ni iz'aroo Sulaymaana no ma hugu nda nga batumawey cin ya ne, zama ya nk'a suuba k'a tee ay iz'aroo, agay, ay ga tee a se baaba.»⁷ Nda a gaabandi ka dira ay yaamarey nda ay hantumey kaɗ kayandi bande sanda takaa kaɗ a g'a tee hō, ay ga nga kokoytaraa tabatandi hala abada.»⁸ Adiši, sohō Izirayel kul jine, nga kaɗ ti Abadantaa jamaa ir Koyoo jine kaɗ ga haɗadaɗ ir se, ay ga war bayrandi kaɗ war ma Abadantaa, war Koyoo yaamarey kul dii, war m'i ka goy, hala ganda hennaa woo ma tee war wane, war izey kaɗ ga kaa war dumawey ga, war ga tubu abadante naɗ i se.⁹ Haya kaɗ ti ni, ay iz'aroo Sulaymaana, n'ga hima ka ni baabaa Koyoo bay ka boori, m'a gana nda ni binoo kul nda anniya henna, zama Abadantaa ga borey kul biney neeši, haya kul kaɗ goo boro lakkaloo ra, a g'a bay. Nda n'n'a ceeci, a ga naɗ ma duu nga, amma nda n'n'a naɗ, nga mo ga wanji ni ga hala abada.¹⁰ N'ga hima ka bay sohō kaɗ Abadantaa ka ni suuba hala ma hugu cin kaɗ ga tee nga nongu henanantaa. Woo ga, ma albarka daɗ ni boɗ ra ka goy.»

Dawda na Sulaymaana noo Abadantaa hugoo fasaloo

¹¹Dawda na Abadantaa *hugoo šiifaa nda hugey fasaloo noo nga iz'aroo Sulaymaana se, nda nga almanoo jisidogey, nda nga soorohugey hugu-izey, nda nga hugoo gundoo hugu-izey, nda Irkoy sundukoo hugoo.¹² Haya kul kaɗ goo lakkaloo ra Abadantaa hugoo here: haya kaɗ ti batumawey kaɗ goo jeroo ga, nda Abadantaa almanoo jisidogey, nda haya henanantey jisidogoo, a n'i kul fasaloo tee k'a noo a se.¹³ A na *sargari juwalkey nda *Lewi borey kondawey har a se, nda goy kul kaɗ ga hima ka tee Abadantaa hugoo ra, nda Abadantaa hugoo goyey jinawey kul.¹⁴ Haya kul kaɗ hansandi nda wura, a ma tee goy kul kaɗ se a hansandi, a na ngi tiɗaa alkadaroo har a se. Haya kul kaɗ hansandi nda nzorfu kaaray, a ma tee goy kul kaɗ se a hansandi, a na nga tiɗaa alkadaroo har a se.¹⁵ Fitilla gorodogey kaɗ teendi nda wura nda ngi wura fitillawey, a na ngi tiɗaa alkadaroo har a se. Fitilla gorodoo foo kul nda nga fitillawey, a na nga wuragoo tiɗaa alkadaroo har a se. Fitilla gorodogey kaɗ teendi nda nzorfu kaaray foo kul nda nga fitillawey, a na nga nzorfu kaaraa tiɗaa alkadaroo har a se ka sawa nda fitilla gorodoo foo kul nda nga goyoo,¹⁶ takulawey kaɗ jisandi Irkoy jine taabaley affoo kul wuragoo tiɗaa alkadaroo, nda nzorfu kaaray taabaley tiɗaa alkadaroo,¹⁷ nda furseti beerey, nda kusey, nda gullawey kaɗ teendi nda wura alhakiika, nda tuwey kaɗ teendi nda wura, i kul wuragoo tiɗaa alkadaroo, nda affoo kul nzorfu kaaraa tiɗaa alkadaroo,¹⁸ nda

dugu dullandidogoo kaɗ teendi wura alhakiika ra tirjaa alkadaroo. A na torkaa kaɗ a ga hima k'a tee, nda almalaykayaɗ kaɗ se i ga nee ŝerib kaɗ teendi nda wura, i ga ngi fatawey daaru Abadantaa *amaanaa sundukoo boɗ k'a daabu fasaloo har a se.

¹⁹Dawda nee: «Abadantaa hunday kaboo ka hayey wey hantum, hala goy kul kaɗ ga teendi ma teendi ka sawa nda woo kul kaɗ a n'a bayrandi ya ne.» ²⁰Dawda yee ka nee koyne nga izoo Sulaymaana se: «Ma albarka daɗ ni boɗ ra, ma bine tee ka goy. Masi hunbur, ni binoo masi dunbu, zama Irkoy Abadantaa kaɗ ti ay Koyoo goo ni bande, a si ni fur, a si ni yala, hala Abadantaa hugoo goyoo kul ma tee ka ben. ²¹Sohō sargari juwalkey, nda Lewi borey kondawey ne ti woo, i soolu goy kul se kaɗ ga teendi Abadantaa hugoo ra. Ni jeroo ga mo, goykawyaɗ goo no kaɗ ga ni gaa, anniya hennakoyniyaɗ, i ga wan goy dumi kul, nda jineboroyaɗ, nda jamaa kul. Haya kul kaɗ n'n'a har, i g'a tee.»

Borey kabuzaamaa Abadantaa hugoo cinayanoo se

29¹ Kokoyoo Dawda nee jamaa kul se: «Ay iz'aroo Sulaymaana kaŋ hinne no Abadantaa n'a suuba, zanka no, a mana doona goyey wey dumey, ka gar goy beeri ti woo, zama hugu beeroo woo man'ti adamize hugu no, Irkoy Abadantaa wane nda a. ² Ay n'ay hinagoo kul tee ka Irkoy *hugoo jinawey soolu: wura, goyey kaŋ ga hima ka teendi nda wura se, nda nzorfu kaaray, goyey kaŋ ga hima ka tee nda nzorfu se, nda alhan, goyey kaŋ ga hima ka tee nda alhan se, nda guuru bibi, goyey kaŋ ga hima ka tee nda guuru bibi se, nda bundu, goyey kaŋ ga hima ka tee nda bundu se, nda oniks tondi, nda taalām tondi, nda tondi caarante dumi kul, nda tondi hay šenda dumi kul, nda tondi kaaray boobo. ³ Ka tonton woo kul ga, Irkoy hugoo bajoo maaganda se, agay hunday almanoo, wura nda nzorfu kaaray, ay g'a noo ay Koyoo hugoo cinayanoo se ka tonton hayey cindey kul ga kaŋ ay n'i soolu nongu henanantaa maaganda. ⁴ Ay ga Ofir gandaa wura ton zangu (100) noo, nda nzorfu kaaray alhakiika ton zangu hinka nda woyguu (250), ka hugu-izey cetewey daabu, ⁵ wura, goyey kaŋ ga hima ka teendi nda wura se, nda nzorfu kaaray, goyey kaŋ ga hima ka tee nda nzorfu se, nda goyey se kaŋ goyteerey ga hima k'i tee. Aywa, may no ma baa nga ma nga kabehayaa noo nda nga boŋ, nda nga anniya kul Abadantaa maapoo ga?»

⁶ Hugu boŋey, nda Izirayel alkabiilawey jineborey, nda wongu-izey jineborey kaŋ goo wongu-ize zenber foo-foo (1.000) jine, nda wongu-izey jineborey kaŋ goo zangu foo-foo (100) jine, nda kokoyoo goykaw-izey jineborey, i na ngi kabe almanoo noo nda ngi boŋ. ⁷ I na wura ton zangu nda wooye (170) noo, nda wura tamma boŋ zenber woy (10.000), nda haya kaŋ bisa nzorfu kaaray ton zangu hinza (300), nda alhan kaŋ ga too ton zangu iddu (600) cine, nda guuru bibi haya kaŋ ga too ton zenber hinza (3.000) nda haya. ⁸ Borey kaŋ goo nda tondi hay šenda kate ey k'i jisi Abadantaa hugoo alman jisidogoo ra. Yehiyel kaŋ ti Geršon boro, nga ti alman talfikaa. ⁹ Hayey kul kaŋ jamaa n'i noo nda ngi boŋ, biney jaali, zama i nka hayey wey noo nda ngi boŋ ka ngi biney kul noo Abadantaa se. Kokoyoo Dawda mo binoo hanse ka jaali.

Dawda Irkoy ŋaarayroo

¹⁰ Dawda na albarka daŋ Abadantaa se jamaa kul jine, Dawda nee: «Ir ga albarka daŋ ma ne waati kul hala abada, Abadantaa, ir baabaa Izirayel Koyoo, ¹¹ Abadantaa, jeeray, nda hini, nda darža, nda annuura, nda beeray man'ti kala ni wane, zama haya kul kaŋ goo beenaa ra nda laboo ga, i kul ti ni wane Abadantaa. Kokoytaray mo ti ni wane, Abadantaa. Ni goo haya kul boŋ. ¹² Alman nda darža si hun kala ni do, ni bara haya kul boŋ. Gaabi nda hini sii kala ni kaboo ra, ni kaboo mo no ma haya kul jer, nga no ma gaabi noo. ¹³ Sohō ir Koyoo, ir ga albarka tee ma ne ka ni saabu ni maapoo daržaa se, ¹⁴ zama may ti agay, koynē mo ay jamaa ti may hala nongu kaŋ ra ir ma hin ka haya kaa k'a noo ma ne nda takaa woo? Haya kul si hun kala ni do, woo kaŋ ir n'a noo ma ne, ni hunday kaboo k'a noo ir se. ¹⁵ Yawyaŋ ti ir ni jine, ir man'ti kala bisakawyaŋ, sanda ir baabey kul takaa. Aduŋna ra, ir zaarey man'ti kala tuuri bii, naata sii no. ¹⁶ Abadantaa, ir Koyoo, ni kaboo ra alman beeroo woo kul hun kaŋ ir n'a soolu hala ir ma hugu cin ma ne ni maa henanantaa ga. Haya kul man'ti kala ni wane. ¹⁷ Ay Koyoo, ay ga bay kaŋ ni no ma boro binoo neeši, de mo bine šerrante no ma kan ma ne. Woo maaganda se ay na hayaa woo kul noo ma ne nda ay boŋ nda bine šerrante, agay mo ga jaali sohō kaŋ ay ga dii ni jamaa kaŋ goo ne mo ga ngi kabehayaa noo nda ngi boŋ. ¹⁸ Abadantaa, Ibirahima Koyoo, Isiyaka Koyoo, Izirayel Koyoo, naŋ anniya henna woo nda lakkaloo woo ma cindi ni borey biney ra waati kul, ma biney daŋ ni here. ¹⁹ Naŋ ay iz'aroo Sulaymaana ma

ni yaamarey, nda ni seedetarawey, nda ni hantumey gana, a ma dira i kul bande nda nga binoo kul, a ma hugu beeroo cin kaŋ se ay na hayey soolu.»

Sulaymaana goro kokoytaraa ra

²⁰ Dawda nee jamaa kul se: «Wa albarka daŋ Abadantaa, war Koyoo se.» Woo ga, jamaa kul na albarka daŋ Abadantaa, ngi baabey Koyoo se. I gunguma ka sujudu Abadantaa nda kokoyoo jine. ²¹ Subaa ra, i na sargari kaa, i na *sargari kukurante kaa Abadantaa se. Sargarey ti: Yaaru kobsi zenber foo (1.000), gaaru boŋ zenber foo (1.000), feeji-ize boŋ zenber foo (1.000), affoo kul nda nga *sargari hari-haroo. I na sargari tana booboyaŋ kaa Izirayel kul se. ²² Hanoo woo, i ŋaa, i haŋ Abadantaa jine nda ɲaali beeri. I na Dawda iz'aroo Sulaymaana gorandi kokoytaraa ra nga cee hinkantoo, i n'a yon Abadantaa jine k'a tee boŋkoyni. I na Sadok mo yon k'a tee *sargari juwalkaw. ²³ Sulaymaana goro Abadantaa kokoy gorodogoo boŋ, ka tee kokoy nga baabaa Dawda dogoo ra. Kokoytaraa boori a ga. Izirayel kul ga haŋajer a se. ²⁴ Boŋkoyney, nda wongaarey, nda ba kokoyoo Dawda iz'arey cindey kul mo ga ngi boŋ yeeti ganda kokoyoo Sulaymaana se. ²⁵ Abadantaa na beeray beeri daŋ Sulaymaana ga, a n'a noo jeeray Izirayel kul jine. Kokoyey kaŋ goro a jine ka bisa Izirayel kokoytaraa ra, Abadantaa na nga kokoytaraa ra noo addawla ka bisa i kul.

Kokoyoo Dawda buuroo

²⁶ Yišay iz'aroo Dawda na Izirayel kul laama. ²⁷ A na jiiri woytaaci (40) tee a ga tee Izirayel se kokoy. A na jiiri iyye tee a ga goro Hebroŋ ka laama, a na jiiri waranza cindi hinza (33) tee a ga goro Žerizalem ka laama. ²⁸ A buu žeenay henna ra, a duu aloomur boobo, nda alman nda beeray. Nga iz'aroo Sulaymaana tee kokoy dogoo ra.

²⁹ Kokoyoo Dawda taarikey, za šintinoo ga hala benantaa ga, i hantumandi gunandikaa Samiyel taarikey ra, nda annabi Nataŋ taarikey ra, nda gunandikaa Gad taarikey ra. ³⁰ Nga kokoytaraa waatoo hayey kul, nda nga hinoo, nda haya kul kaŋ tee a ga nda Izirayel gandaa ga, nda hayey kaŋ teendi ganda cindey kokoytarawey ga, i hantumandi i ra.